and a succession and a

來未结過婚之子女

今年可

五十五萬元,而進行 三二十五萬元,而進行 三二十五萬元,而進行 三二十五萬元,而進行 三二十萬元,而進行 三二十萬元,而進行 三二十萬元,而進行 三二十萬元,而進行 三二十萬元,而進行 三二十五萬元,而進行 三二十五萬元,而進行

濟專家預測今年的 全年通脹率爲百分 之五點一,一九八 人年的通脹率爲百分 他們認爲,雖 者需求,但通脹率爲百分 也們認爲,雖

The Chinese Times

Phone: (604) 685-8575 Fax: (604) 685-1196 養 快 除 好 題 結 数 題 結 数

本報創刊於一九〇七年

以與其在加拿大之親屬國聚。有關家庭類別及受助親屬移民規例修訂後,今年將有額外數千人移民前來方民及商業移民有更大機會前來加拿大。(本報訊)據聯邦移民部表示,近來對於移民計劃之修訂,將使家庭類別 在十萬元,在任何 在一直定不變。 在一直定不變。

該等條件

國經濟衰 致認 遷薨

投資,均可計算在 投資,所有普通 移民部長麥道 會議局首席經 一次感不安的事 一個行深感不安的事

以鹽壘

平名。 时非法贩毒金錢之 以清洗十二億美元 以清洗十二億美元 世界上最富有 世界上最富有

將上述蘇製戰門機 的一百五十公里。 的一百五十公里。 此次飛行時間的爲 。 更他經已飛向金 中國空軍並未 中國空軍並未

和明年年

中华生人数極多,各A 中华生人数極多,各A 中华生人数極多,各A

及内上課五小時所聽聞的英語各人母須以操英語的學生爲玩能學上許多英語。

科政府的命令 中隊,因爲他們 八月間執行鎮壓

購育又他十局透們

位定教高

教育局人員亦急忙設

溫哥華 加拿大

加拿大溫哥華 奇化街217號

· 四蒙。 · 四蒙。 · 四蒙。

217 Keefer St., Vancouver, B.C.

Tel. 685-2117

李埠揭幕了。全加洪門機構除遵章委派代表出席外, 寒,並旅遊加東各埠,然後取道美國紐約及大西洋城等 地,其熱關情形可見一斑。 洪門在加有着 126 年歷史,也經過廿吉屆懇親或代 表大會,在廿八屆代表大會將臨的日子,我不忖冒睞, 被將中國洪門民治黨的由來及其對祖國的貢獻、洪門達 權社的成立等作一簡單的叙述,作爲獻詞。希望能拋磚 引玉,好讓一些洪門長者,予以賜正。 早,該堂應屬廣東二房祖師方大成轄下的洪順堂高最 早,該堂應屬廣東二房祖師方大成轄下的洪順堂金蘭 1899年康有爲始創保皇會於域多利埠。康去後,梁 加入保皇會者大不乏人。1904年孫中山先生在檀香山加 入洪門到美洲宣傳革命,當年亦以保皇會勢盛,毫無所 於田、梁啟超昆仲蒞埠,保皇會聲勢浩大,致公堂會員 放田、梁啟超昆仲蒞埠,保皇會聲勢浩大,致公堂會員 放田、梁啟超昆仲蒞埠,保皇會聲勢浩大,致公堂會員 於正,折捐港銀叁萬元,(按揭議案、文件及香港統籌部 所發之收執仍存堂中)多倫多致公堂亦捐壹萬元作爲響 革命之成功,華僑之功勞固不可没,洪門的功勞更不可 设也。黄興于南京任期內,念致公堂亦捐壹萬元作爲響 所發之收執仍存堂中)多倫多致公堂亦捐壹萬元作爲響 所發之收執仍存堂中)多倫多致公堂亦捐壹萬元作爲響 所發之收執仍存堂中)多倫多致公堂亦捐壹萬元作爲響 」是國肇造後,孫中山先生在國內將同盟會改組成立 民國肇造後,孫中山先生在國內將同盟會改組成立 與別分裂,有主張將致公堂改爲國民公會者,遭到一些 洪門忠堅反對,並倡義另組達權社以輔翼洪門,於是 共門忠堅反對,並倡義另組達權社以輔翼洪門,於是 一些 共同忠立達權總社於域多利埠,這就是達權社的由

所舉行的招待茶會。

民治黨成立以後,在上海華山路五祖祠正式辦公。黨」。洪門懇親大會還决定「中國洪門民治黨」於八月路湖社舉行預備會,並由此産生了「中國洪門民治」於八月路湖社舉行預備會,並由此産生了「中國洪門民治路湖社舉行預備會,並由此産生了「中國洪門民治路湖社學行預備會,並由此產生了「中國洪門民治路湖社學行

道如何争利多利

地人。 美利多謂他明瞭何以

月三日因傷斃命,該案遂以一間夜總會東主瑞斯美段一間夜總會東主瑞斯美段一間夜總會東主瑞斯美 自殺。(域多利電)在域多 下令將該惡犬莫洛克毀滅。 人已自殺

京思犬終難逃被毀滅命運 ,曾向一名六歲住於三角 ,曾向一名六歲住於三角

話於新聞出來內。

至開了床頭燈,然後把吊燈炮 在房裡睡着了。 在房裡睡着了。 他們夫婦倆洗了澡,但到臥 室,劉輯英在餐邊搽上了點香 室,劉輯英在餐邊搽上了點香

台的事,把丈夫和兒子也忘了台的事,把丈夫和兒子也忘了一大寒,我也有一份迷来。許多名堂,我也有一份迷来。許多名堂,我也有一份迷来。許多名堂,我也有一份迷来。許多有一個這麼本事的太大把家當前是的。「老實說,你在電視台幹出「老實說,你在電視台幹出

漫蒂

,自己又是無限感觸說往鳳再囘到香港來了,住到

へ完し

們都開始吃蝦了。她問他也喜歡說,沈蔥也不便問,她感到他臉

,赢了是你的,打二五鷄好不?」「這樣好了,我給你五百元作賭本我那有這麽多錢跟你們打!」

ぶ。」大衞臉也

極重生龍蝦

量文·家務



影

一旁,靜

蛋月大房,决定在海上——别府小住。他們紅病,登上了「别好獨,登上了「別好獨,登上了「別好獨,登上了「別好」 一別府小住。他們紅

。」
「行了,行了!我從來沒有忘記你們,可是,工作實在是忘記你們。」
「希望你能履行話言。」
「希望你能履行話言。」
「希望著她說。 客來方蘇接迎:六七 也就來了,可 與索之山洞中,靜候蘇聯 K G 過界這山洞中,靜候蘇聯 K G 過界這山洞中,靜候蘇聯 K G 一和平二號」,確是一個極大 一個極大 一個極大 一個極大 一個極大 一個極大

理 咱們?既入虎穴,自然是生死

(二)夫妻包相負有同居的義務。如一方不提供。同居在誰名下,誰就是財產的所有人。但在某種特定情况下,財產登記所有。
(二)夫妻包相負有同居的義務。如一方不提供。
(二)夫妻包相負有同居的義務。如一方不提供。
(二)夫妻包相負有同居的義務。如一方不提供。
(二)夫妻包相負有同居的義務。如一方不提供。
(二)夫妻包相負有同居的義務。如一方不提供。
(二)夫妻包相負有同居的義務。

居生活的行為。同居是一種特殊契約是指男女雙方沒有婚姻關係,雙方基法律規定的條件和程序,建立夫妻關女士:

院發出讓對方履行義

節,雛鳥往往長成後還繼擇食地接受了送進地喉嚨擇食地接受了送進地喉嚨擇食地接受了送進地喉嚨」

殷周時代青銅器:怪獸紋樣酒器

恒,麻煩好多者 水,如果做搬廠 最

豪門爭產案終於宣判。 也像戲劇中的「大結局」。 不會是爭世界紀錄吧? 加薪改待遇可也。

報な漢大

,如挽着他 是有保管箱中藏的是什麼 是有保管箱中藏的是什麼 是有保管箱中藏的是什麼

(七六)

証券出售,將錢轉爲美元,存入自 在親友協助下,取了所有的有價 李若雄已有異

8具鳳絡及變化規律 **8**真鳳絡及變化規律

少數地區已採用無球電視發射台。(伍車二、新八九五〇一)

廣面蓋覆便方收接

技科公知新公

視廣播節目,或者即使接收到亦不很淸晰高山阻隔,高山彼面地區的居民就難以接地面電視發射台,其缺點是發射電波所及便向周圍地區發射電視節目的地方)不夠大;便向周圍地區發射電視廣播節目的電波。

巴爾扎克與修

?我所寫的永遠是神聖的眞巴爾扎克問:「什麼不白之

〜購天通

蔡馮**收** 惠 位 **函**

Harry James Agencies Ltd **Insurance and Real Estate** 606 Main St., 684-1377

宇汽 商車 業保等險 各·項房 燕屋 梳樓

388.00



●按照B.C. 省教育局課程安排授課。 ●開設10、11及12年級和英文輔助班

E.S.L. - PROGRAM) ●設有專業電腦文憑課程,畢業後發給該課程

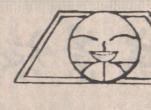
8 September 1989

E.

S.

●在本校畢業學生,均可申請美、加各大學。 人解答就讀本校各有關問題及代辦中國 學生簽證手續,妥善快捷。

●歡迎本地及各國轉校學生、留學生及學生家 長、親友查詢《 # 207-3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C. V5C 6C



GAH LOK RESTAURANT

各位食家有口福也,家家樂大酒樓 集古今中外之精華, 抒合各派之特 長,異軍突起·由香港名廚泡製之 新菜源源推出,唔去試吓就走實啦!

地址:Renfrew 夾2街24 Hr. Video樓上 位於一街新購物中心內有兩層巨型停車場 訂座電話255·0008

本酒樓重金禮聘香港 名廚師王忠師傅主理

特別貢獻

合清茄沙京南上花豉玉式大合 時潤汁律都乳湯膠汁蘭熱四家 生甜鷄焗牛吊焗鴨蒸炒葷喜歡 果品絲黑仔燒雙絲生花 拼樂 炒魚骨鷄蟹糞蠔枝

\$128.00

合清福清韭北奶紅露碧式五超 時潤州蒸菜京油燒笋環热福值 生甜炒游炒片龍四炒燒葷爭酬 果品飯水鴨皮蟹實雙帶班絲鴨會翅蚌子 大席

\$168.00

四清咸清香南奶雲雪荔式家精 時潤魚蒸橙乳油腿耳菲热家美 生甜鶏游焗吊焗會炒釀葷樂酬 大賓席 果品粒水肉燒雙冬象帶 炒班排鶏蟹茸拔子

\$138.00

清脆雲荔奶芙巧 合清絲蒸皮腿茸油蓉手 時潤苗游炸扒香焗堯六 生甜白水子津酥龍柱和 果品飯班鷄菜鴨蝦羹菜 \$79.00

海清北紅金錦玉百式明鮮蒸菇燒絲銹蘭花熱蝦 炒游扒雙奶大帶蟹常大 班多鸽龍翅

\$198.00

(請先預定)

粉蜜雲玉沙前魚香奇荔蒜紅支百黑荔沙窩精絲果腿蘭律汁香橙異茸茸燒竹花椒茸參貼業 焗蝦扒炒烟扒茄焗焗釀蒸乳羊釀牛鳳粉香美 肉仁津花墨四子肉肉帶大鸽腩帶仔尾絲蕉力 **然子骨蝦蝦班菜** 排排子蝦 菜枝魚蔬 9.75 9.50 7.50 9.50 9.50 13.00 9.50 9.50 1.75

全新裝修,

地方優美, 座位舒適,

服務殷勤,

晚飯飲茶,

無任歡迎,

訂座請早!

七天營業:

星期一至五上午十一時至下午三時星期六、日上午九 時至下午三時七天晚市由下午五時至晚上十時

RESTAURANT 喜慶議會 筵開卅席 合蓮楊清當召玉生北紅上彩 價 時子州蒸紅鹽蘭菜京燒湯虹 海 生紅炒游炸焗炒包片三焗大 鮮 188·00 菓豆飯水子中雙鴨皮絲龍拼 班鶏蝦蚌鬆鴨翅蝦盆 993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

のの周愛権 周慶偉視光博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW

DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS**

> **TELEPHONE 685-8231** 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

及數 諮, 商税 街打 息 • 務 時至至 夾片 計 税 街 四下 6 打 師 時午

15 ·政府免费 Victoria 五 送或補 Dr 幼津助 四 稚貼金 二五 阑及一 Van 兒接受

册註 明 德託 所

新星快速中英文電腦植字中心

New Star Information Systems (Canada) Inc.

428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7 Tel: 251-1702 Fax: 251-1295

多數中文簡、繁體、表格、花邊 中英文混排,交貨及時

價格便宜,每千字 20 元 長期客户 20%-30% off

卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280・1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

利僑鷄鴨公司 LE KIU POU

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

新鮮鷄鴨·零沽批發

總 店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. **2** 681-1012











Vancouver, B.C.

T 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 25 682-0213

: 華埠片打東街二七六號 電話: 683·0033 分店:華埠緬街五四○號 電話:683·1492 KAM TONG ENT. LTD.



專營:各類新鮮肉食 燒烤、臘味 各種海產及冰霜魚蝦 時菜、生果等食品

B.C. 特產: 象拔蚌、桂花蚌、三文魚 以及加拿大東岸產大龍蝦 係返香港送禮 最佳手信! (免费代客包装

Salmon Lobster 龍蝦 Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)



Vancouver, B.C. 25 669-5457

律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦 Kam Yen Jan

CHINESE SAUAGE

自送不材皮肉風美 含料衣質味加 名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS 4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

一零快外時豉唐本

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.

三文魚

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

埠各零售 特鴨 歡迎僑胞駕臨 瘦 白肝 商 4589 (大包装) 同 ##\$3.70 選購 價發 3754 (#8#) #8 \$3.10

接金额白切器 攜 哪 蝦腸白製備公 臘肉,油白一司 鴨腸油腸油流自餅,王,腸新置 自 。臘臘鮮及工

梅鷄鴨特塲

金然槎

味

均是適用的湯譜。

G

F

LTD. B.C. 1-8531

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華片打東街 258 號電話: (604) 684 · 234]



華人領隊)(丘錫琛主理)

19天\$3388

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州① 日期: 9月11日,10月2日10月30日

回港中國遊14天\$2888

東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港 日期: 7月2日,7月30日,9月17日,10月15日, 11月12日 · 12月17日

回港三峽遊17天\$2988

東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢② 廣州①

日期: 7月2日, 9月17日 *保証有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢爲止 *保証全部一流酒店:廣州 中國 北京 崑崙,西安 萬年 *由丘錫琛先生主理,並於出發前有晚餐聚會講解中國之近况

東南亞旅遊團(華人領隊)

回港星馬泰遊12天\$1978 回港日本台灣10天\$1798 9天\$1488 回港韓國泰國 9天\$1568 (每月有團出發)

美加雨地旅遊團(華人領隊)

美加東岸遊11天\$1088起(建星期五晚上出發) 美加東岸遊9天 \$998起(達星期三晚上出發 美國東岸遊6天 \$888起(逢星期五晚上出發 加拿大東岸五天 \$788 (逢星期四日間出發) 班芙爱民頓5天\$538起(達星期六早上出發 迪士尼樂園7天 \$668起(達星期天早上出發

迪士尼樂園三篇市10天\$539起(六月起達星期日出發 美國西部黃石公園 10天 \$599起(六月起每月有團出發 班芙爱民顿 6天 \$389起(六月起逢星期六出發) 美國西北岸 3天 \$189起 (四月起達星期六出發 B.C.内陸遊3天\$189起(五月晚每月有團出發) 温哥華 \$41 域多利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發

歐洲旅遊團 (華人領隊)17天\$2498~ 日期:5月26日,7月21日,8月18日,9月22

代理各大航空公司國内外廉價機票

水陸觀光一日遊 加幣42.00

如畫的自然山水

乘坐 Royal Hudson 古典蒸氣火車 及豪華小輪傲遊西溫哥華沿岸美景

由洛磯山脈旅遊團始創者Brewster

班芙温泉酒店,長短行程悉隨專意.

阿拉斯加郵輪假期 加幣1.159 起

精心安排,住宿路易斯湖酒店及

沿加拿大西岸北上,自然風貌,

磅礴冰山,盡入眼簾.

Brewster's 洛磯山脈遊 加幣212·00起

美景旅行社

報な漢大

星馬泰十二天遊 乘坐國泰直航來回十月一號出發 特價 \$1,978.00 。

北京,上海七天遊

逢星期一出發,特價 \$1,080.00 夏威夷十五天海上遊

(六晚船七晚酒店)二萬噸郵輪 九月廿一日出發,特價\$1,350.00 美加東岸九天遊

逢星期三出發,特價\$1008·00起

204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1

- *代理各大航空公司機票及國内長短線旅行團
- *代轉中國,香港,台灣簽証,快捷妥當
- *代解"在外售券,國內提貨"業務 *特設溫哥華,域多利,西雅圖一天遊
- *詳情請電 681·0611 查詢。

國際標準交際舞

INTERNATIONAL BALLROOM DANCE ARCADIAN HALL 2214 MAIN ST. & 6TH AVE.

由TED SUM教授

初級班由九月廿日起逢星期三 七時至八時WALTZ, CHA CHA CHA 八時至九時RUMBA, JIVE

中級班由九月廿二日起逢星期五 TANGO, QUICKSTEP

八時至九時WALTZ, FOXTROT 共十課每課一小時 40元

個别教授另議 逢星期三、五 九時至十二時舞會

查詢及報名電話 435-4482

6 英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD .

夏日旅遊

- 1.加拿大西岸BANFF及爱明頓六日遊,六月十八日七月 八月達星期日出發由\$ 389起 2.EDMONTON MALL三日遊S 229起,包雨晚酒店
- 機場接送,機票來回 3.B.C.内除三日遊由\$ 189起
- 4.美國西北岸三日遊由S 189起 5.美加東岸遊, 丘日、六日, 九日或十一日團, 逢星期
- 三或五出發,由8758至81088起 6.她士尼,三藩市、睹城團(巴士或飛機團)建星期六 或日出發,由8539至669起
- 7. 美國西部黃石公園十日遊,出餐日期七月廿二,八月 十九及九月九日、由\$ 599起 8. 迪士尼或三潘市飛機團,每日出發
- 9. 崩城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由 269起 10. 塘城 (RENO) 七日巴士图 \$ 169 起 11.一日遊:西雅圖,城多利,大温哥華
- 12.二日遊: 域多利及西雅圖遊
- 13.檀香山園,歐洲園, CRUISE等等 **代售國内各大航空公司之特價機票
- **代售各種旅行燕梳 **代辦旅遊簽証

國內機票大減價

雷振打 由8 227起 卡加利 由\$ 164起 沙省由8213起 多倫多 由\$ 329起 雖省由8252起 温尼辟 由8 288起 三海市 由8 223起 點慢頓 由 8 182起 渥太華/滿地可 由8 359 起 由\$ 599起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 259 電話: 669-6412, 681-3816



全自動調節色素

(多種顏色)

可調節放大縮細64%至154% 可影印 11"X17" 面積

> \$3495.00 from

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141



Z-50 Bond paper copies

\$880.00

全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印1至19張 兩種入紙方法

價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機 歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)

879.7119

八月份特價

一香港………\$1010.00

* 廸士尼七晚航空團 ……\$499.00 (雙人房)

一羅省……\$199.00 倫敦(單程)……\$249.00(美金)

* 域多利一天巴士團 ……\$ 68.00 (成人) * RENO 兩時 ·······\$259.00 (雙人房)

香港酒店(特價)

康蘭……\$82.00 京華……\$83.00 格蘭……\$ 82.00 帝國……\$ 83.00 雅蘭……\$ 85.00 百樂……\$ 85.00

美加東岸

BEERBERE !!

效報

力

宏

大

A SESECTION OF

本

廣 告

六月卅日長週末特價優待,凡 參加以下任何團種,減收團費 毎位\$ 100

報名先到先得 美加11天\$1,088起 美東6天\$788起 加東5天\$758起

去年參加人數 • 全市最多

口碑載道 • 今年再接再勵 行程遍遊紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓 多倫多、渥太華、尼加拉瓜大瀑布、滿地可 魁北克、京士頓等風景名勝!

※回程可自由停留多倫多※

加勒比海 郵輪線

九天豪華行程,包括:來回邁 亞米機票,乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼,享受熱帶風情,船 上娛樂節目豐富,老少咸宜、佳餚美食、豪華

一生起碼一次,坐郵輪嘆世界 成人特價加幣\$1,539起 小童優惠價\$888

華人領隊・随團照顧

節時 書温 賚哥 草花

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功拳

風. 車禍後遺症・哮喘・

B. C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.

VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

五四

長不

免费洽 2440 緬街 電: 872·8720



HAPPY TIMES TRAVEL

溫哥華華埠片打東街88號二樓 205-88E Pender St., Vancouver, B. C



黃堃俠公証人旅行社保險處 **QUON H. WONG AGENCIES**

lassic Holidays

溫哥華百老滙西街19號

電話:(604)875.6377

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381

喪宇風情在博益

博益假期請您遨遊

了解風土人情·逢 星期三晚上七時在

國泰電視播出

特價 公證人黃立錚專辦 省 279 產授文誓單 499 敦 業權件詞身 299 多倫多 契文認遺證 223 三藩市 據件證囑明 359 滿地可 點民頓

卡技利

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊

溫哥華/漢城/香港超值遊

來回機票—漢城兩晚酒店 雙人房 一機塲接送

出發日期: 10月26·29 099 11月12·26 12月7·10 \$1,099

溫哥華 香港或台北來回特價 S 868·00 機票一酒店

香港 三晚 S948 雙人房 溫哥華 上海 香港 溫哥華來回

東南亞特價機票

曼 谷 S 950·00 星加坡 S 1099·00 馬尼拉S1028.00 星馬泰12天51978.00

卡加利 \$169.00 爱民頓S189·00 羅 省 S 299·00 三藩市 S 223·00

多倫多S299·00

韓國台灣9天S1488·00 韓國泰國曼谷9天S1568.00

日本台灣10天S1848.00

NOTARY PUBLIC

182 164

\$1080.00

防常是病



0回

送回相底

一套

月

#

日

星期四

11:45PM

24張 只收1.99

36張 只收2.99

金

誓

小

時

凡冲晒菲林

NOVA SCOTIA BANK 隔隣

433 COLUMBIA ST.

寶院線684-7733

秋天的童話」、「三人世界」後又 一超級巨製

驃。 馮淬帆

吳君如·陳百祥

午夜場 9月8日・9日

樓南光·江欣燕 主演

唐人街

電話:688-8148

部裕玲 ^{個街主演}

張學友

鄭裕玲。張學友·王敏德·董

華、呂姆菱

主演

張園柱。吳家麗。吳啟華。關珮琳。主 演

(國泰用戶,另有特價優待)



319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95



陳百祥 許冠英 呂良偉 林俊賢 陳雅倫 林建明 童玲

元彪 王小鳳 劉家輝 塲映

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868



467派亞街利橋貨倉對面 左邊積善街 安堂

大首創情侶廂座乾淨的戲院 每星期有新戲放映 兩部電影全部與性愛有關性感的電影 L'AMOUR Starring: Angel Kay Parker UP IN THE AIR

Beverly Bliss

Starring : CHINA LEE

32月位年記 價視 MARICONE 娛樂兼職錢用高關注網85.00 冷氣間及,处實均下停車場 競地卡羅式卡士設備。編盤、10張21以4拍、響問 Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer)

修理各種修理

Vancouver, B.C. 文華二樓 下午六時至凌晨二時 Government Control Sponsored by your Local Charities

詳情請電:253·4263 小子 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO 請電:253.0013 文華二樓

地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀





副片 流金歲月 烏龍賊替身 鍾楚紅·張曼玉 吳耀漢·任達華

張好相古代留傳

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)

681 . 5848

款婚紗免貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟, 入籍護照相即影即有

三人以上護照相(彩色)4張7·20 (達星期三休息)

免费泊单1小時 急颠金额满十元者

主理 何桐 新國皇家攝影學會會士 曾獲 B.C.省冠亞軍獎 (71)

> VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6 TEL(604)681-8531

英漢詞 賣完即 典

18: Cinema 874-3116 Main at 7th Ave. 成人電影院 彩色電影 丙部成人電影 Graded XXX 6th - 12th SEPT. DEEP THROAT Linda Love Lace GREAT EXPECTATION Kelly Nichols (1983 EROTIC Award Winner) WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

> B.C.DIRECTOR 於映時間由上午十一時至深夜 成人 \$5.00 老人\$ \$3.00

五時後免費泊車在戲院後面

夫棒 \$8.00

X FOX FOX FOX

阿拉其 沿加拿 磅礴冰

水陸

及豪華

如畫的

Brews

由洛硅

精心安

班芙溫

乘坐

回港 東京①

回港

日期:

航空團

巴士團

Since Since



萬里良駒此處有 事君週到價錢優 得心應手山今始 車水馬龍永無憂



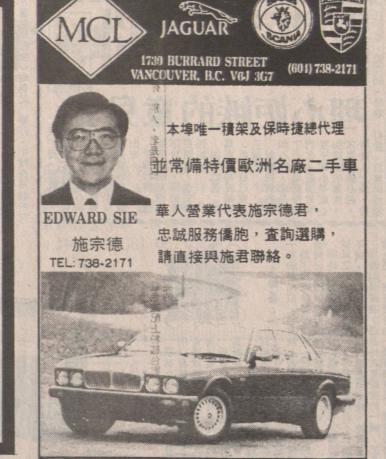
MICHAEL WONG 黄阳成 住宅: 464-3018

開篷跑車MIATA 客貨兩用MPV 旋轉引擎RX7 抵用超值323 最佳保証期五年或十萬公里

4265 LOUGHEED HWY., BURNABY

D8099





室內設計:

定造各款 窗簾 窗紗 淋工 百葉簾 牆紙及裝飾品 免費估價 **賃錢相宜** 自開工場 二十餘年經驗 有發行部 歡迎訂購

電話:253·4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.



BENNY NG

黃騰貴

CAPILANO VOLKSWAGEN LTD. 北溫市福士車行

7月15年對於國際



附設 維修部,零件部及長期租車部

1989年 全新GOLF, JETTA & FOX 均以特價出售 凡於八月份購買新舊汽車

均免費送上名貴汽車地氈乙套



BENJAMIN TSANG 曾慶霖

GENERAL SALES MANAGER

SALES REPRESENTATIVE 1984 BENZ 500 SEC 兩門,自動波 內外全新,有形有款 \$49,995.00

期 特 别 介

1988 FORD MUSTANG COBRA GT 開篷車,紅色,自動波 內有多種OPTIONS, 15,000Km 內外全新 \$23,995.00



auto mall

★本公司誠聘之陳雅力 先生ERIC CHAN,對 BMW有十三年豐富經驗 忠誠爲閣下服務。查詢 選購,請直接與陳先生 聯絡。

₹ 273-2217

273-0315

請電:公司 273-2217 傳呼機 686-6088 外埠免費電話 1-800-663-1197

AUTO WEST LTD 13720 SMALLWOOD PLACE RICHMOND, B.C.



C.T. KIING

龔招同

批發及零售部經理

及其他各類牌子汽車

忠誠服務 特價優待



VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.

1577 Main Street, Vancouver Phone (604) 687-5337



HONDA

全新四門自動波房車

JEEP - CHEROKEE - PREMIER 查詢選購,請直接與C.T.KIING聯絡(代辦低息貸款)(\$1000-\$2000廠方直接回佣)



6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部



KENNY FONG 方志立

JOSEPH HENG 華人營業代表 住宅:(604)273-6898

款式齊備 敬請速臨, 參觀選購。 ☎ 946-0609

Jeep













福特汽車是最受 北美華人喜愛的汽車

本公司特聘二位華人經理直接爲僑胞忠誠服務

陳光耀 Alvin Leung Philip Chan 七日營業 列治文汽車城

≈ 273-7331



MICHAEL LEUNG PAGE:686-3953



ዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕዕ 本期特價酬賓 全新 240 DL房車 只售\$18,830 全新 240 DL旅行車 只售 \$19,420 自動波另議 附送自動窗及AM/FM唱帶機

時間有限·欲購從速

優質二手車,華人技師管理 ☎(604)980-2464

1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

REPOS

A THE BURNABY

AUTO AUCTION

5550 BYRNE ROAD, BURNABY

汽車批發價公開拍賣!!

星期三下午六時卅分・星期六中午十二時 備有三百多輛各種類型房車,貨車及旅行車等

本公司職員能操流利中英文,方便爲閣下講解服務

CONSIGNED

VEHICLES

加拿大永康 人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

各息疾保需究 極種稅病險各近 表保,和金有有 數險退意,不三 迎,休外家同十 如儲保庭

伍偉權

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

電話:8742524 4379617

全程只收 | 30元

No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

廠麪旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運

筆試路試

教法詳盡

初學補鐘

免費接送

歡迎查詢

收費公平

十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔

城市駕駛學校 City Driving School NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544 蘇偉勝 精通國粤 客英馬語 忠誠服務

油運樹漆,, 海除傳譯試 , 洗清 , 流清屋 。障英 HONG KONG DRIVING SCHOOL LAD.

京本華色本新草園藝

請全,樹電屋搬鍋

地址:域多利街5869號 電話: 321-3722 程 收 經

6傳尋文章 6傳尋文章 6傳尋文章 6傳尋交通報 7 7 7

143 費 驗 元 公 送 平 富

校長:吳栢霖 傳呼機:686.8597

PERFECTION

星輝王志龍駕駛學校

7229 Main Street. 近57街

本校用89年小型房車教授舒適易學

·經驗豐富·耐心教導

·初學補鐘·合格率高

・歴史悠久・易學速成

・專人指導・考取筆試

本校歷史悠久、發展迅速,現已增聘豐富經驗 教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 ,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 二九四 - 一六一一

您想得到一張

卑詩省駕駛執照嗎?您爲學車而煩惱嗎?

我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術,

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3

專人輔導英語筆試

872-8717

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道 本校採用88年小型房車教授舒適易學 合格率高・歡迎查詢

路試筆試

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL TEL: 253-6888 253-1333

易學速成 合格率高

※唐人埠及PNE特價全程 120元 *聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名*

如果您會經考過筆試,但失敗,我們可以安排 等試 法庭特許通譯員協助您解決英文試題之困難!

電話: 644.7890 馮尚榮 图33-150图 到北陽 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

胡洪星 $324 \cdot 6892$ $322 \cdot 5145$

吳志

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

全 程 140

元

電話430-1109

MISS SHARLENE SO (中文

MR. DUDLEY

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7 Telephone (604) 669-0544

新地址華埠片打東街 278號)

本公司專營:冰鮮海產,唐山雜貨,鮮菓蔬菜。貨多價 廉,包羅萬有,期期都有大量特價品推出。請到本公司採

購,勿失良機。今期特價品有:

中國NB去頭白蝦 4.4LB(2KG) 28% 装 每盒特價\$23.99



1 KG 裝2/50S有頭白蝦 每盒特價\$12.75 450G UP 紅衫魚 2.29/LB

邦心漢大



北美特產花旗參七折,人參、鹿茸、鹿尾羓、藥材八折 朝鮮直接入口不老牌正庄高麗人參精、人參茶七折 《禮聘呂頌恩中醫師主理有關中醫藥保健問題》

126 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 温奇華華埠片打東新 126 號

星食品公司 NEWSTAR ENTERPRISES LTD ●七天營業

\$3.99

出前一丁

即食器

\$8.29



中秋大減價

八月廿四日至九月十日止



北人参拔蘭地

\$3.99

\$2.

油



西類方時客任雜罐食蔬光歡 ¥15

4. 如此也也是 各國食品總匯 免費停車場只供顧客泊車 凡購買樂聲牌、虎牌電飯煲

一試便知,貨貨價官

KOKO椰子奶 鱿魚露 59° \$1.29 39° 尖竹汶粿條 39° 東南亞食品 各式罐頭、飲品、醬料

糖菓餅乾、海味京菓,一律八折

639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. (近Fraser & Kingsway)

《 經理: 梁錦沛 Fred Leong



TORO • TECUMSEH •

● HOOVER ● MAKITA ●

• GARDENING TOOLS

剪草機、電動用具、電鑽 吸塵機、汽油機、發電機、 電鋸、抽水機、草園菜園工

> 修理各種電油機、 電動機及用具等・

大公司!

粤費年詢管類本 部 会 語 医 · 康月大·計司 記計 電、結小財、精話懂、生物物通 管

生3良

JIMMY'S FINE FOOD LTD 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944

254-6616

代即印代商無加監官政國優名精製 備售號阻美督員府際美師良造

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

電話:(604)684-0965 FAX: (604)662·2304

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正

譽茶筵宗

歷水品食 久流厚州

莱榮光院長

JOSEPH IP

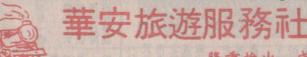
加拿大中文電視 電視節目主持人

莱榮先風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化街145號三樓304室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688·8946 657·7619

"風水命名 擇日開光



隆重推出,盛大酬賓!

廣東僑鄉探親團

全程:十四天

楊遊:香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。 出發日期: 7月15日,8月12日,9月23日,10月14日

酬賓觀光團

\$ 2795

全程:十九天

暢遊:香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。 出發日期: 7月15日,8月12日,9月23日,10月14日

西安古城團

\$ 2695

全程:十九天

暢遊:香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州 出發日期: 7月12日,8月12日,9月12日,10月12日,11月12日

名勝精選團

全程:十八天

\$2895

楊遊:香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。 出發日期: 9月26日

月月有團出發,線路不同,歡迎查詢!!

Van-China Travel Services Inc.,

TEL:(604)681-8531 地址:奇化街 223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada 喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

●多倫多 來回 299元起 ●羅省 來回 252 元起 來回 359 元起 ●紐約 來回 451 元起

●温尼辟 來回 288 元起 ●賭城 ●卡加利 來回 164 元起 ● 曼谷 來回 998 元起

●三藩市 來回 223 元起 ●巴黎 來回 599}元起 ●夏威夷 來回 399 元起 ●倫敦 來回 499 元起

★直航回港機票加送六晚酒店特價 ★韓航特選:韓台港九天遊毎月出發 1538元起

★日航精選:日台港九天遊華人領隊 1749元起 ★阿拉斯加豪華郵船七天祗需由 999元起 ★美加東岸十一日航空團 1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊·歡迎參加! 本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

VICK. McPHEE & LIU律師樓

BERNARD LIU

本律師現常駐香港,主持 本律師樓香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件 ·承 辨.

商業 地產 移民 婚姻 遺產

本分行以中文, 英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東,

韓國各地之客户服務 VICK, McPHEE & LIU律師樓地址

enenenenenenenenenenen

中環畢打街1-3號

中建大厦 1122室 電話:5-224049 開文傳講:(852)5-8452149 電訊:82579 VICMC HX

溫卧華總行: VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA VEE 3G7 CANADA

TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432 - 7835

造露屋膠內層

紗蓋澗牆窗

政商瓦房陽鋁水廚大免瓷

府業仔屋台窗電房小费磚牌住水改車油裝厠工估鋪

照宅澗建房漆修所程價砌

電話876·4594 PAGER 667·2894

.876 .0278

686 - 8677

靚換新屋雙

台頂質暴玻

上水外風璃

電器修理收上政電乾洗雪電器修理費門府爐衣衣櫃

免

承做內各 林贊 DON LAM 建木外項 捷 I 裝泥油大 程 妥 電話: 修水色小 當 255-3917

政商相新維泥水大保府業文建修水電小証牌工住改装木裝工質

照廠宅建修工修程量 置 684·1748 872·3768 話 873·6518 874·4295

屋屋水烟露大專均免 專顶顶洞筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程照證價 電話:251·5751鴻基建縣公司

光明 裝修公司 精修水喉・內外油漆 招牌翻新、門窗更換 瓷磚地板、車房露台、 土木維修、土庫間格·

FAR EAST CONSTRUCTION

質優價廉、免費估價

日夜電話:25537772

PHONE 325-8002 見大電水磚瓷內土房商 费小動電牆磚外庫屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

文水按喉修護爐裝電修 燈理 理

電話:255.6497 傳呼機:686-2663

名雅建築裝修有限公司 IER GENERAL CONTRACTOR LTD

瓷車土廚內水舊商承政 鋪露間厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照

電話:251.6008

間

大型貨車·有升降機

具有經驗・兼有燕梳

小型貨車・機塲接運

天天營業・多謝惠顧

電話253-2841

251-3620 黃洽

瓷車電水土承內內商專 磚房器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住售 砌台装换建屋漆新宅屋 644.6168

防廚廚舖柜始火櫃厠砌文面

膠翻加瓷廚翻 板新改磚櫃新

874-3227

思雅裝修公司

S.A. CONSTRUCTION CO.

水接各種 土木工程

876-2021

榮昌裝修公司

政油車土廚水電商瓦水 府漆房庫櫃喉器業仔泥 牌瓷露改厠更按住小路 照磚台建所換裝字澗面

彭鴻記裝飾

工土室裝承

商電防通防各安免費 業器盗話火種裝費 住工警設警電修 定程鐘備鐘器理價

電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

254-0612李 傳呼機:650.7500

工精價廉

電話:253.8996

電話:

免费估價

電話 253-7394

電話: 439·1808 438·6828 傳呼機 686·6220

植楓建築装修公司

8 September 1989

瓷磚地板 各種圍 內外油漆 請五時後電255·3301 253·5701

水泥瓷磚 油漆木工 電話: 251·5268

達成建築裝修

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款雷 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后電話:255.5296

内外油漆 零沽批發 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意 電話: 944.0052

安吸露内土修安 裝塵台外庫理裝 剪翻油間水水接 草新漆格喉澗 〇 電話: 435-9799 林先生接洽

信建築裝修 電話: 434 - 08 59

價大內水土 格小外電間開發

·8082周生

加華建築裝修

泥水路面油漆木工園藝工程 夜)255.6889

估

專造各式圍墻圍欄研專砌石

夜服務

專電商水漏水電電 門動業管水管爐器 工通住阻救更修安 具渠宅塞急換理裝

電話:254.1176 或 434 · 2082 余先生

政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 請電:325.1882 余洽 傳呼667·0822

水土瓷廚內 1 澗庫磚厠外 安間地改油 裝格板建漆

膠水園磚車 板泥墙石房 外路欄鋪露 墙面杆砌台

公電話:435.4512 日 精工温僑心 價廉合僑心

大小凍房

水喉電器

253・3298 呼機 645・4309

標準雪櫃電器工程

f(m)

250-6898 公司· 電話

內厠電新水 頂質外所燈建泥 牌 翻外油改水車路 照 新墻漆建喉房面

磁水圍更舊 磚澗墻換屋類小 地安欄鋁翻裝

250-6898

業內外油漆

長城建築裝修 混圖 裝修

低服牌電機機冰廉務照器 箱

舗設 DOUROID

35年經驗

晚六時後電

291-1866 KARL

瓦面

土門水專内露 庫窗 喉科外 間更厠廚油車 格換所櫃漆房 日夜電話:255.3892

VINYL SIDING

有成建築公司

電話251-5751

五十年質料保證

※專安裝膠板外牆,價錢特平

※永遠不需油漆,美觀耐用

※手工精良,免费估價

水内膠屋水園車廚土栢 木油外水路砌露厕間商工漆牆澗面磚台所格業 電話: 253.6043,253.1738

免费估價·政府牌照

建築公司

SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD. 話:439-0311 無線電話:657-7962

免 費內翻土加商新專經府 估外新庫建業 價油裝間工工樓承豐册 漆修格程廠宇建富·

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話:251.1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B. C.

修理裝置 政府牌照

·大小凍房·制雪機 ·冰櫃凍櫃·冷氣機

· 雪櫃爐頭 · 暖氣機 ·乾洗衣機·熱水箱 ・洗碗碟機・各種電器

漆

問

油

:5927

屋廚瓷園土頂原磚 標間 建雲欄間 新造石桿格 政府註 外水鋁車擴牆泥窗房建

新面窗台建

電話: 874·9888 傳呼: 667·0738

政府認可 質量保證 公司: 290.2346

屋屋定水天煙免 頂頂期澗窗囱費 門 新 維 保 安 安 翻 估 價 新 修 養 裝 裝 新 價

電器工程 Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

電 話:875.0592 傳呼機:735.1119

政府牌照 免費估價

24小時服務免費估價

公司電:250:1068 :251 - 2895

屋屋油土電建水商 頂頂漆庫燈造泥業 補翻裝車水厠路住 漏新修房喉所面宅

膠圍舊水磁外更無 質墻屋澗磚墻換任 証外欄翻露地噴門歡 墻桿新台板油窗迎

WE

政府牌照 免費估價 657-9133

瓷舊浴土内圍水車外水屋屋 磚屋室庫外牆泥房牆澗頂頂 地翻廚問油欄露露膠安翻補 板新厠格漆杆面台板裝新漏

大小工程 負責保用

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



*防盗花窗

*鋁質欄杆

估

* 樓梯扶手 *鐵門鐵閘

·乾洗衣機 免費保用一年 24小時服務 政府牌照

保証滿意

爐頭

專業承裝,修理

乾洗衣機

免費估價



收費特平

電話: 254.8729

1425 Nookta St. Van.

免費估價 政府牌照

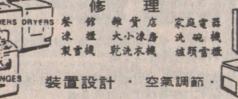
 $657 \cdot 7099$

屋屋水外車水各土内水浴 頂頂澗墙房泥款庫外喉室 補翻安膠露路圍間油電廚 皇漏新装板台面欄格漆燈厠罩

大小工程負責保用

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706

24小時服務 **※取價從廉** 館 维 貨 店 家庭電器



nim.a WELDING LTD.



防盗花窗・大小鐵閘・ 花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門焼銲・ 電銲部份保用十年以上。 (傳呼機)645-3103 花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免 費估價。

政府牌照 免費估價

價錢合理 250 - 1068 251 - 2895 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墙泥墙磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墙用新所杆面油板喉











謝日昌 Samuel Tse Off :261-8118 Home: 430-8427



素里市實業連生意出售,舖位面積三千 餘呎,雨面單邊樓上住宅四房雨廳,地 點好生意旺,業主無閒兼顧,叫價五十 餘萬,歡迎還價。

彭太

BECKY PANG

長, 易做,適合一人及夫婦經營.

經營,只售十八萬八千,勿失良機

*烈治文栢文,近千呎,一年新,市中心,

收租\$ 1750,只售三十萬

\$ 45,000 租平批長

只售十三萬七千八

* 1956 東 50 街,上二下二靚屋, 30 年 \$ 199,900

* 2937 E. GEORGIA,上二下二靚屋有景,十七萬鈴

*商場出名禮品煙草店,每年淨賺八萬多元,租約

*近唐人街貨倉,凍房,現作工場,她大40×152

*中國連鎖快餐店,生意好時間好,易做適合夫婦

* 42 座位西餐館, BOUNDARY 夾 E. HASTINGS, 開價

*西餐館連物業,100座位,地點適中開價\$730,000



則後座打座,分開出售, 紅瓦頂,三房兩廳,材料 好,交通便價 168,000

海鮮唐餐館生意,新裝修 有酒牌,地點好,生意旺 適合投資移民,營業額日 漸上升,店主無暇兼顧, 歡迎來電查詢



磨街夾TURNER街, 交通方便,近學校,價十



列治文城市屋,四千餘呎 地,内外整齊清潔光猛 即可入住, 價十五萬餘。

公司: 261-8118

住家: 275-2147

* 7 夾 E . 49 , 樓上雨廳,三十八年靚屋地大 33 X

*6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋, 地大

* 25年新靚屋 , 3553 Monmunth 上三下二 ,

*8年新溫哥華特式屋,5228 Sommer Ville上三

* Fraserview 靚地,七千二呎,已有圖則可建

保養一流,近學校交通,只售廿三萬九千

下二,保養一流,只售廿六萬三千八

四千呎屋,有靚景,只售卅一萬九千九

33×146上三下一, 業主可租回,

122, 開價十八萬九

只售廿六萬九千

傳呼機:650-8862



,20人122,上网历,卜二房 全銘窗,新石米外牆,近珠城酒家,投資自

住均可,十七萬餘 新盤: 6188 BUTLER, KILLARNEY 區豪華新屋, 六睡 房四浴室, 地40×129, 開價 \$ 459,000

*CHILLIWACK MALL快餐店,批長生意旺月租千四抵 買生意勿失良機,開價六萬五,適合企業移民 柏文及城市屋

*東區海旁道及乃磨街全新三睡房1126呎,有列 治文景近FRASER VIEW,21萬

*二埠石屎全新柏文,現正興建中,在地鐵站隔鄰 單邊兩睡房。1177呎一梯五伙價錢由17萬起 *西區九個月新城市屋 2261 HEATHER ST., CAMBIE 夾百老滙街,兩層設計,還有陽台在第三層,有



公司: 261-8118 住家: 327-1689 現金購買商住物業・免費估價・請隨時聯絡

*BC內陸餐館,生意穩定,設備齊全,座位一百 餘,有間大停車場,樓上有4睡房住宅,生意連 實業36萬8千

*西41街,十九年屋, 地大33×129三房雨廳 土庫一睡房單位,近學校及巴士站,售33萬餘 *西區 30 街近 UBC 四年新星 33 × 130 西 面積2568呎,三房雨廳,二套半厠所,雙車房 叫價 45萬餘





Sutton

298-6589

291-1937

MEDALLION REALTY 581-1211 (公司) 597-2268 住宅 686-0906 (傳呼

★SECOND SKIN 終機批發生意制愛出讓·經營了十一年 賣多 25.000

本拿比4871 SOUTHLAWN DR.

座落在BRENTWOOD PARK有四睡层

, 向南, 翻新屋頂, 熱水缸, 煤

氣壁爐及暖氣。地點適中,各樣

查詢: NRS BLK BROS RLTY LTD 291-2881

ANNA MAY MAH

BENNY QUAN

程

徐

★素里快餐店讓\$16.000 S.I EATERY ★四十五座位西餐廳·讓多 38·000 RUTH'S CAFE ★FRASER GLEN 高尚區、全新屋共五房、有人下湖、

磚牆團欄、價累198.000 ★IGA FRASER 夾 廿九街 · 間價 8 199 · (100) ★五畝地連出租屋· 152 夾 66 街 · 具幣力· 刊分作

SUB-URBAN LOTS · ッ 情 多 39() · ()()() ★士多生意連物業,菲莎HWY、連柏文、十二年新、

债\$ 250·000 ★唐西餐72 夾120 街50 座·有酒牌·生意好·開價

9萬餘元 ★ 176 A 夾 56 AVE快餐店 22 座位、租平、 價三萬八 ★SCOTT RD. 夾94, CASSIO 西餐店全酒牌·有源天座位

連設備、價 \$ 50,000 ★HARRISON溫泉3,畝地共3 LOT;有丙屋·位於測邊。

可做商業酒店發展第600.000 ★BIG SCOOP 雪糕檔二埠公衆市場,開價\$ 90.000

★素里工業地1g畝地,近快車站,開價839·000 ★素里 133A近KING GEORGE HWY, 四單位屋, 地大 年入28080 開價 \$ 275.000

★CRESCENT BEACH海沸、七多餐廳生意連物業、二年 新、有雨單位住,日營一千、開價多 490,000 ★LANGLEY 士多連物業,日營8 1400,有 649機,地

100×190、獨市生意、價多 419·000 ★FRASER HWY商業地100~190、現有住屋二層,全部

租出、開價多 230,000,有價講 ★PORT COQUITLAM 炸魚店、生意連物業價 \$139,000

★素里WHALLEY快車站對面空舖出租宜零售月租八百 ★SCOTT RD. 夾九十三街咖啡室,卅一座位,日營三百 餘,月租六百,開價三萬五千 ★近SCOTT RD. 夾九十七街,交通購物方便,地大68.5

~ 132上層三房出租七百、下層兩房出租四百五十, 有葉樹、開價十二萬九千九 ★列治文中心, BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店,超值設備 地點好、老字號、開價廿八萬

①柏文一間近 PNE十年新 475 呎包爐頭雪櫃新地毡,可 交吉四萬八特平

胡鶴洲

KEN WU

公司 261 · 8118

420 · 1851

667 - 3931

②六組柏文孖屋三層高九年新,月入\$ 3030 特價 39 萬, 抵買LOT 66×130

④唐人街唐餐館五十位,四萬五,好租約

⑤華麗西餐館九十座位,日營千元,揾錢,九萬元 ■ ⑥西餐實業兩層紅磚樓LOT 60×100平估 34 萬



三任通常房台

七疑·如·顛

八服拿出房鼓

車二 出地

坞二 租區

MULTIPLE REALTY 公司: 434-1431 住宅:433-7888

開對

市部段價公

所一 塲完

樣成

·流

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

,頂

散段

傳呼機:680-7305

機完東九樓近一水新迎33 到免的舊雲數有 全 價五 新呎数街新建 房新開二仟E新 · 律投音請 及請歡資香請 玻海湖地樓十地商十·樓 · 開 · 净 價十 · 璃.價段.萬區業萬樓. · 開三不價學龍二三記樓哥 屋近二、近 四解來迎購港注 ·樓·上五 萬全一 尺請價热價聽計十校屋十年真下華 · 胃及意 、. 地來由水三六成二 開埠三改活 年九資字叫 價·十建百 新十良樓地 。何知下星灣 查四氣四睡、五士上 廿三萬十貨 ·九機·段 完星 池. 認請付紅詢萬紅萬房材干·樓請標 有乘 成 全、 八問本有不客 五瓦九·料 購下快準 萬房 部旺 投下 千項仟四手 住 物全

萬是



批珍稀滇金絲猴 內的演金絲猴則是金絲在演西北及相鄰西藏境

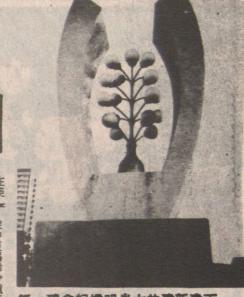








五期星







Oceanridge realty Itd. 611 MAIN STREET, SUITE 228, VANCOUVER

433-3756 (晚) 梁 嶽 雄

688-1337

BERNIE LEONG

唐人街

三層高,全翻新

共廿五間房,業主

自居套間有三睡房

地25×122, 叫價

Bus: 273-8555

Pager: 645-2962

陳穗生

\$ 550,000



Johnson Ho

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

住家電話:278-7870

營瓜菜、雜貨,架撑齊備,年 營七十餘萬,因股東另謀發展 平價割愛, 僅六萬餘。

*南北那比京士威大街,汽車輪 *Port Moody埠邊著名什碎唐 呔生意,取價三萬餘。

*北本拿比區喜士定東街海鮮酒 家生意,八十座位, 濃淡酒牌 生意興隆,取價六萬餘。 *高貴林區唐餐雜碎餐室一百座

位,減價七萬餘。 四百座位,架撑新淨,取價卅

*東區乃母街夾百老滙大街,五 十座位咖啡西餐室,急賣取價

二萬餘。 *本那比 CANADAWAY 大街, 果舖生意連實業,東主退休平 賣, 卅餘萬, 可作投資移民, 單買生意亦可,取價式萬,

抵買之至. *座落片打西街,四十餘座位, 夫婦經營咖啡餐室,東主經營 十載有餘,生意穩定,屆退休 年齡平價出讓,僅三萬餘機會 勿失。

*GASTOWN 卡路街近喜士定大街 *座落喜士定大街 L 活活] 百貨 體欠佳,平價急賣二萬餘。

*座落四街西KITSILANO柏文區, *座落二埠哥倫比亞大街,百座 埠平價急賣,取價二萬餘。

*西雲 PARK ROYAL 著名商業中 意,東主退休生意出讓,取價 五萬,另點貨(不超過十萬)

機會難逢。 番餐生意,經營十餘年,外賣 送餐兼堂食,座位百餘,生意 穩定,濃淡酒牌,淨賣生意僅 取價七萬另九千,生意連實業 可申請投資移民價錢有商量,機

會難逢 *東區榮富大街,著名大酒樓, *DOWNTOWN GRANVILLE 街地王 五十座位,三文治快餐及鮮榨 果汁餐室生意,地點一流,架 撑齊備,夫婦拍檔,誠掘金大 好機會,僅取價五萬九,捷足

先得。 *近華埠喜士定東大街,粥粉麫 飯生意,取價四萬九。 *華埠果舖士多生意,前舖後居

租平僅二萬五。 *二埠哥倫比亞旺街,一百座位 年營卅萬,取價九萬九。

*DOWNTOWN笠臣旺街,近丹文 街,唐餐什碎,五萬五。 *高貴林區唐餐雜碎餐室一百座

位減價七萬餘。 卅座位小型餐室生意,東主身 公司對面六十座位餐室,日營 五、六百,僅取價廿萬九。

三十座位,唐餐雜碎,外賣送 位著名ROYAL CITY CAFE年營卅 餐兼堂食,租平批好,東主雜 餘萬,東主經營五年,生意每 年增加,現擬退休,忍痛割愛 僅取價九萬九, 掘金好機會。

投工

酒餐

樓室

應各

有行

盡各

有業

*座落雲東區喜士定大街,近 P.N.E. 百餘座位濃淡酒牌,著 名歌廊大餐廳生意(連實業亦 可),東主另有生意,無暇兼 顧,願平價割愛,生意取價十 六萬另玖仟,實業取價一百二 十萬,合申請數夥投資移民。

*列治文商業中心内

六十座位,全酒牌唐餐小食飯館生意東主離埠,平價急

賣,僅六萬九。

* 禁富] 大街,近一街,小型 洗衣館生意(自動入銀),大 減價急賣,取價一萬,捷足先 得。

資商 * DOWNTOWN——RICHARD 街,一 百座位,全酒牌,唐餐室生意 股東身體欠佳,平價急賣,五 萬有商量。

賣宇 *果舖生意連實業,前舖後居(四睡房),商業地,取價廿八 旅果 萬。可試辦投資移民。 館舖

*二埠著名什碎唐餐室,堂食兼 外賣,百餘座位,濃淡酒牌, 減價急賣僅六萬餘,年老退休 機會難逢。

*高貴林區LINCOLN CENTRE 商業 中心内,百座位濃淡酒牌,唐 餐雜碎生意月營二萬五千,減 價七萬九千有商量抵買之至。 * DOWNTOWN GRANVILLE地王五十

座位,三文治快餐鮮楂菓汁生 意,易經營毋需經驗,取價五 萬餘。



光如園

101-W BROADWAY, VANCOLIVER, B.C. TEL: 8/4-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

用街息旺購開樓生 價近六地物六上意 萬,商萬有, 六價餐 十講館 方有有萬錢做 内 便菜脱 餘生五 個、

, 摊行, 意百 位 開,屋前!! 十8良宅,九4機,附 價自, 四住每價主舖 萬英·交近 餘 離後 做 十出邊







6852 FLEMING ST., VAN.

雲東靚屋,交通方便,近名校,一年新屋 地大45×122,五睡房,雨套房,五廳連名 貴燈飾, 窗飾等, 開價 \$439,000

歡迎預約參觀



★ FRASERVIEW 靚屋 廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一 千二百呎, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場. 開價 \$368,000 有意請電 273.8555 或傳呼645.2962 住家: 278-0388



HEATHER COOKE 2 全 公司:736-3831 PGR.:645-6813 專人國粵語翻譯 TOMAS LING 電話:261.9768

※87-73 ALEXANDER, VAN. 海邊地, 屋地間 78 呎, 四舖位及八個寫字樓,年入\$50700 價\$598,000 ※2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM建築面積 5000 平方呎, 地 5400 呎 MI ZONED, 年入\$57000、 八住宅及 5000 呎舖位, 價 \$ 438,000 ※619-611 E. 26TH AVE., VAN. 地37×117合法三連星 四廚房,年入\$25200,價\$239,000

※2543 FRASER ST., VAN. 地30×99, 合法三連星,年

入\$22740,債\$199.000

※562-E 11TH AVE., VAN. 地33×112年入 \$ 43920, 新地毡及熱水器,價\$389,000 ※2316 E 11TH AVE., VAN. 地35×120, 五單位,年

入\$24912,近TROUT LAKE债\$329,000 ※1442 E 8TH AVE., VAN. 地33×122, RM4N F.S.R. 1.45

※583 E 31ST AVE., VAN. 地25×129, 上三房下三房 年入\$14400 億\$155,000

※1843 E 12TH AVE., VAN. 地33×127 RM 4N ZONE 1.45 F.S.R. 三單位, 價\$272,000 ※486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 地66×122 RT5 ZONE 約年入\$40000,價\$430,000

※470 E 10TH AVE., VAN. 地33×124 RT5 ZONE, 六 單位,約年入\$26500,價\$229,000 ※2734-2730 ST. CATHERINES ST., VAN. 三單位,年

入\$19080, 價\$155,000, 地44×56

價 \$ 550,000

※2639 CAROLINA ST., 地30×87, RT5 ZONE, 年入S 24780、億多289,500 ※2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC地66×87 RM4 近 13 街,IGA超級市場及購物商場,年入約S60000





POPULAR REALTY LTD 公司: 436.1888 住 宅: 298.8988

傳呼機: 645·9085

買賣、管理、估價 服務週到,保証滿意

1)士多生意每日大約三百元,廉價急賣 ②雲東上三下一睡房單位,新廚房,新地毡,新油

漆,減售十八萬五千 ③正層三睡房,屋主自住,土庫有兩單位出租,收 300和480元, 地大33×124.9 叫價 229,000

4)近PNE 33×110平地,上雨房、下雨房單位, 可以出租

⑤北本拿比孖屋 75×132、每邊有三房,有屋住 有租收,一流地區近中小學



KINSON CHAN 使 怔 建成實業有限公司溫哥華 Kinson Realty Ltd.

#338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

▲溫市,五舖位街角麼仔,年半新,全部租出,好批約 · 年淨收益約 12萬七千元,售\$ 1,688,000·00 ▲WEST END,柏文大厦,九層高,地下泊車, 42 單位 ,鐵筋水泥建築, 佔地66×131, 售三百95萬元。 ▲埠邊,七舖位街角麼仔,九年新,佔地約二萬九千平 方呎,舖前泊車,全部租出,好批約,售一百47萬餘 ▲DOWNTOWN商業中心寫字樓大厦多幢。其中一幢14層 ,總實用面積12萬平方呎,鐵筋水泥建築,一流設備 ,九成租出,售二千八百萬元。(詳情面議) ▲DOWNTOWN陳列室大厦一幢地下泊車實用面積五萬餘呎 ▲13街西夾VINE兩睡房屋土庫一幢地50×122售47萬餘 ▲咖啡店,超值裝修,80座位,每週五天營業6至3, 生意滔滔,有批約,位DOWNTOWN繁盛區,取25萬餘

▲埠心海鲜菜館,70座位,日做千元,有批約取七萬餘

斯集團以每人二十 后資企業供職,月 后資企業供職,月 后後,有九人被人

府已經恢復了它的講意地看到中國政制,『現在,我們

再下一頭小熊猫。

用九小時。

十月起實施

並在香港設代理處

4,亦即在誕生後 生期日因傳染病死

五期星

電)今年六、七月間被誘騙偷渡台灣軍、警方送 上福建平潭漁船遺 上福建平潭漁船遺 上福建平潭漁船遺 或者採取中間路線。 此次選舉是被廣泛認爲南非歷史上最重要的一次,因此次選舉是被廣泛認爲南非歷史上最重要的一次,因及工廠關閉,爲從所未有的三次大規模反政府行動書所有 天安門事件後雙方首次接觸 中美官員將在華廟 其中有九人曾在台被迫賣身 地。當時,誘騙份 東前時,介紹了一 東前時,介紹了一 東前時,介紹了一 第一批十三人 目前均已返回各 在即將解散的上屆大的挫折,因爲它

廿三個議席之多

祥忠去拜會他的時

還接受了電視記者

會見之後,這

事業,希望繼續

來最惡劣的一次表現。 平經已點算之後,國營的兩 不能參加選舉。 不能參加選舉。 在全國超過四分三的選 不能參加選舉。 在全國超過四分三的選 不能參加選舉。 在全國超過四分三的選 不會國超過四分三的選 不會國超過四分三的選 不會國營的兩 冊一席。 保守黨獲得卅五個議席,而 反對種族隔離的民主黨則有 主張更嚴格種族隔離的

持中國人民的革命 卷衆議院長費爾南

盼發展中秘關係 中國有共同的目閥,因爲,秘魯和國真正的解放進一般,「我們理解中 經過去』。 于中國問題的觀探訪,重復了他關 點。

在日電)中國外交 市發言人李肇星今 天宣佈,外交部副 所總督文禮治,將 於十月四日至八日 於十月四日至八日 埃代表團前華的消佈了蘇聯最高蘇維 澳門總督

魯平指出,澳門的 法律及公務員本地化。没有人才,這 些問題一個也解决不了。例如法律問 題,澳門現在用的大量是葡萄牙法 之。在過渡期,需要把葡萄牙的法律 學爲本地法律,實現法律本地化。這 就需要有許多法律人才,而目前在澳 門的華人中,既懂葡文,又懂法律的 鳳無麟角。培養這方面的人才非東亞 大學莫屬。 務院港澳辦公室副主任 魯平今天在參觀澳門的 大、中學校時表示,澳 一方面的,還包括經濟、 文化、教育、科學技術 文化、教育、科學技術 文化、教育、科學技術 文化、教育、科學技術 家東亞大學不够,有機 會還需要繼續發展。 會還需要繼續發展。

一日,九女子中的 一日,九女子中的 一日,九女子中的 一日,九女子中的 一日,九女子中的 一日,九女子中的 一日,九女子中的 第二批偷渡的 第二批偷渡的 華西街的青雪 最大的不過二最小的僅十五

推偷渡女子作何處 批偷渡女子作何處 批偷渡女子作何處 向警方承認過去

伊拉克導彈工

死傷達二千五百多人



人士是以中國實行市場經濟的大努力,因爲關貿總協定的地位仍須做出很

木时夏多思生的人

ノート・マト マダント・ノー

賺錢機會

在此之前,美國國務卿貝 政 克曾在巴黎柬埔寨問題國際會 武 克曾在巴黎柬埔寨問題國際會 大使韓叙在離任前,也曾正式 大使韓叙在離任前,也曾正式 大使韓叙在離任前,也曾正式 大使韓叙在離任前,也曾正式

(香港中國通訊社七日電)台北 消息:台灣中華航 空公司將於十月份 空公司將於十月份 一家地 在香港物色一家地 在香港物色一家地 在香港和色一家地

據悉,過往礙

新移民最佳投資機會、 北温地點適中生 意興盛的士多。有鮮花、 汽水冰、六四九或其他彩

票售賣。請電JAY LIN 988 - 6131

CANADA TRUST REALTORS

及對內對外政策。 基政府時,秘魯人 並企圖顛覆中國合 並企圖顛覆中國合 並企圖顛覆中國合 並企圖顛覆中國合

前猫 中人員園國家 社盛頓加新 大熊 理動 新

海職車衣備有相片待看誠徵35 歲以下有正職男士結婚有意來函 BOX A 549 MAIN ST. VAN.B.C.

居港徵友

女廿歲居港秘書專業美容生意品 質純良貌美徵廿六歲以下專上事 業品良貌端男士爲友附照片身高 #1-5936 FRASER ST. %BOX #250 VAN. B. C. V5W 2E7

> 養冷色福汽 由 \$卡門J車

四式五日

9 十機削丁讓 9 五雪速丁讓 8請呔棍A

搬運儲倉

Moving & Storage Ltd.

876-MOVE (6683)

設備齊全兼保燕梳

5%利潤捐往和平及愛護動物協會

VISA MEMBER OF M.CARD B.B.B.

道幣器

價 石 首飾 金玉 買

經營業務 黃白金飾 結婚金牌

鑽石玉器 賀壽金座 款式新穎 精工修理

紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

1986 HYUNDAI PONY

一手車主,保養好,另音響

齊備,價\$3500治事時間

請英語電: 263.8655 或

683 · 6991 (GLEN)

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

鄭重介紹

信大的爵士變活

"THE LEGENDS AND GREATS OF JAZZ CONCERT SERIES"

假座CHARDONNAYS SUPER CLUB演出兩塲 時間:一九八九年九月十三日晚八時及十一時

爵士樂鋼琴家

MONTY ALEXANDER

售票地點: CHARDONNAYS, 808 WEST HASTINGS STREET(at HOWE ST) 話:684-1511

價:每位\$30.00

毎位\$45.00連晚餐(任選三款)

歡迎VISA, MASTER或AMERICAN EXPRESS信用咭

再者:法蘭仙納杜拉盛讚的國際知名歌唱家 ★ KENNY COLMAN現逢星期四至星期六晚上九時至一 ★ 時在本會長駐演唱!

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話:681-4491

七顧 特製風乾 天客 送 探 鏠 特鴨 當惠 各 禮親 實 哪 白肝 自攜 價 貨服 佳手 靓務 450 (大包装) ★8第1 電 一價發售 價週 品信 3754 (#8#) 實到 #8\$3.10

特設熟餸部 鮮味鷄製 大臘

類味鴨味 歡迎零洁批發

家柱特咖牛 肉脯蹄鶏筋

車

PCM PRESTIGE MOTOR CARS

D 8384

電話: 266-3309/263-2033

※富豪1987 (740) GLE灰色銀底 38000 公里, 全套設備, 歡迎交換

※富豪1985 (760) TURBO 銀色銀底 54000 公里

黑皮,全套設備,歡迎交換 ※積架84 SOVEREIGN 靚車,新車胎,藍色銀底

GIM LEE YUEN LID 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

品除

CES 685-9743

定加籠故中星 ,及事秋期本與玩、餐日會 排與玩、餐日 下爲 午聯 平 雲埠全加 到位小,館已本會童有大定 歌堂九 報彈得、舉月 名携有音行十

,春猪樂慶號

以参仔、賀个



醉漢胡言亂語

生意出

ONG

Club

培

577

699

DNG

近學

邦民

生意

RA HO

車房

上三房

9,000

4-7939

CHAN



考生作弊

信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance 地址:336E. Hastings Street ## : 687.8332

酒。四

年實 爲各界服 梳 經

Sutton



驅車至11891 CLARK DRIVE即可。價\$299,900 RICHARD SIEBERT 591-9279

SUTTON GROUP W C REATLY

司

Tai Hing Company (1981)

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8. CANADA PHONE 684-1028

冰超新

百 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

電地逢門老須並銀到即園燒 話址里市少鮮,絲冷日口腊 : 期批成凍木卷凍由新內6五三發宜,須,飽台鮮食 可皮芝點灣蔬,即以蘇南東中 9五息任 · 哥 7 亞 燕壽湯 。散 好,西 迎 即桃丸 公生什可東作 3 街 ,無毛 運 · ·

6面男徵物修0部孩求業

容養外小工程

2年以水代裝

金記 4工屋土內

水泥陽土電水台庫油園車間

漆牆房格

· ○ 特頂庫外 價瓦間油 療仔格漆

電:875.8839 4大小工程的 恒城 0價格所

打臘八折優待

樣,假日晚照服務,專洗餐

館烟囱爐頭工商業住宅清潔

晚電: 253 · 5710

深工作。河深公司 000 毡 沃土樹皮樹根 沙粒 碎石

栢文等 清 素 表 接 大 度

健良清

延坑、填堆、挖掘、拆除 大哥大290.4768 ●特别要求● 七日搬運送貨 專爲低陸平原服務

NORWEST TRUCKING 984 7263

詳情請電DON MAH馬偉俊 986932

專鋪草皮,換草皮,鋪石 仔·樹皮·洗屋·做 RETAINING WALL,倒樹,修 樹,拔樹頭,專剪大型草 堂,工精價實,工具齊全

電話:251.5629 253 - 4046

水喉潔具渠務煤氣工程

電話:八七二。 3772 MAIN VANCOUVER,

STREET, B.C.

011

修理土庫漏水高溫電動通渠) 大方記 428 Salsbury Dr. Van. 254-4935 妥忠工專 誌 當誠程科里

接駁政府大渠安裝地下水管

歌為僑胞服務・快速性・設計装置及修理なり、 一般 工程公司 捷理氣

電話:6571266日 9398275晚

免改煤專費裝氣門

上熱水修 門水喉理 估暖工按 價氣程裝

持 有 政 府

02電瓦內 75話仔外油 23余水油漆

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等·

政府牌照 日夜服務

電話: 251·2301 英語 255 · 4821 馬洽

JOHNNY CHOW PLUMBING PHONE: 876-2057 876-6872

曹 迎浴按水装府 夜缸装喉置合晚厠熱兼及法 振 興 電所水煤修牌 話等爐氣理照

司公程工氣冷捷快

櫃房業專, 冷科電大暖承 馬 五七 爐小氣裝 九一五五 電牛機修 火奶凍理政肉房, 五一 府食,大 牌瓜急小 華英 照菜凍商 語語

昌記裝修油 服各 電 務大承 話 六二工小接八五作工泥 七四快程水 捷忠木 四七妥誠工 漆公 〇五當爲傢 九〇・僑具四三・胞等 司 胞等

960 WAVERTREE RD. 北溫 FOREST HILLS中心

她大,充滿明娟陽光,甚至可供兩個 家庭用! 廚房寬趙光猛。 硬木靚地板, BAY式窗口, 還有許多 特點,未能詳述,歡迎查詢

急讓,開價\$318,000

CLAIRE CHAN

ROYAL LEPAGE

查詢電話925-1441(公司)988-5866(住宅)

COURTESY CLEANERS



生意興降的乾洗公司、具幣質發展 地點滴中·交通方便·位於高級商場 環境優美 可貸款 器材設備有六個 月保養期 包訓練「只需一個月」 業主退休急讓 有意者請以英語致電 531-2200(SONJA)

CENTURY 21 SANDCASTLE REALTY INC

- * PORT MOODY高尚華麗西餐館, 180 座位地150> 面積一萬呎,50泊車位,生意連實業一百十一萬 *北温 165 座位, 家庭式, 因股東意見不合 11 萬 8
- *二埠40座位快餐,年赚15萬,生意連實業62萬5
- *北溫FISH & CHIP店 24座位, 3萬9千5
- *北溫40座位雜碎, 3萬3
- ·街夾蘭菲街 70 座位, 14 萬 5
- *温哥華市中心80座位, 4萬8千5
- *KINGSWAY夾SLOCAN·54座位,6萬9千5 *METROTOWN七十五座位, STEAK & PIZZA開價
- \$ 159.500 商業地皮, 地25×122近珠城酒家開價 \$ 225,000

PENTHOUSE

* 2 房 1550 呎景靓, 近洛歇商場開價 26 萬

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. V5P 2H5 TEL: 325-0909

,承,修 服接煤理 證格 務大氣各 滿克 妥小水種 當工喉電 •程,器

Canada Housing & Living Expo'89

加拿大置糞安居博覽會

展出日期: 1989年11月15-19日

點:香港展覽中心

★一個最當時得令的房地產展覧

★一個最切合時宜的推廣宣傳機會

★一個最具專業水準的盛大展出

★一個最不容錯過的博覧會

80%已租出

*由香港主辦機構策劃大規模宣傳活動。現可 安排發展商、地產公司或地產經紀、個人以獨 資、合股或合作方式參加展覧及在香港推銷大 温哥華各類物業。另誠邀投資移民顧問、旅行 社、律師行、銀行及財務等有關行業參加展出 有關展覽會的形式、費用及回港參展人任的 安排,請向下列負責人查詢:

MR. PETER LEE 271-9282/657-6282 MR. JACKIE LEE 2 321-4236/631-9332

加拿大總代理: Riches Consulting Group

9611 ASHWOOD DRIVE, RICHMOND, B.C. V6Y 2Z3 Canada Tel: (604) 271-9282 Fax(604)271-9282

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. CANADA TRUST REALTOR

8 September 1989

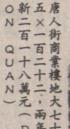
經理 KEITH QUAN Manager 關聯耀



DON QUAN 住宅: 420-4665

PENDER近 MAIN 街最旺之唐人街 地點樓上兩層共十九組單位樓下 唐人雜貨店售價只 \$ 1,590,000

百子利埠二十八年新柏文 共三十二單位,叫價 \$1,150,000 請電話DON QUAN





PAH QUON 住宅: 294-0089



關伯興

*	
N五一兩五萬×	H
一千百睡七二一	
一世房五千百日	
P二地東 七月	
A叫大十 十岁	-
升價三七 叫	
或十十年 億	

謝煜贊

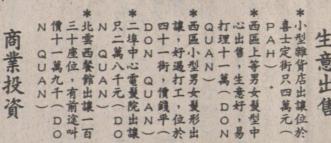
十十个八價大丫 八三街一十三夾 萬每

價大屋三六共 八雨十 八新 萬上九 六街 萬五

二×睡 千下翻 八睡

P年街或價子O A收前P二星N H入後A十三街 或大孖州三年近 N千十屋 D叫地 の二三 一收人

U一樓子一埠N百年五埠 A十卅利百片 一新×商 N五二埠四打Q十容一業 早廿十街U八易百樓 P 位八八商 A 萬管甘街 A D 叫年萬業 N 元理二角 HO價新元樓 一叫呎地 D價,七





關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257



DEEK LAKE VIEW 5662 FORGLEN DR. ASKING \$319,500 FRASERVIEW 菲沙河景靚屋 ☆2195 HARRISON DR. \$ 339,000 ☆457 E. COLUMBIA 石屎商業樓\$ 395,000 ☆7154 SPERLING AVE. 西人雜店 \$ 35,000



KIM TING 住宅: 251-2571



新屋四房,5277 WALES 近KINGSWAY夾冊四街,卅一萬九千 ▲東區上二下一,土庫完成,十三萬三千 ▲東區一房柏文一年新2238 ETON ▲酒店連實業五百五十萬

實業買賣・免費估價

通曉國語、粵語、閩語、潮語



太 住宅: 255-5438



Salesmaster 鍾良炘 TOM CHUNG 住宅: 684-2298

傳呼:

686-7880



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST. 新屋六月尾完成, 地大 33×122



西區 275 WEST 22 AVE. 全新三層舰 屋,正興建中,快將完成,環境良 好, 地大33×122



5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL 新外牆新地氈,交通方便,地大 33×122,價25萬餘元

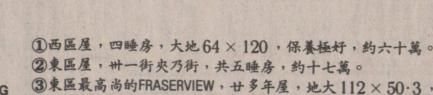


東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六 東區 1469 E. 8th AVE. 出租屋, 睡房,二廚房,全部面積二仟一佰 APT地 35年堅固,長期住客,地大 33×122 開價 189,000 餘呎,價23萬元



STEPHEN WONG 住宅:

876-2335



上三下二, 雨廚雨厠, 廿餘萬。 ④東區 7710 MAIN (緬)街, 孖屋地大 45×110。可上下分 租,非常整潔,各有廚厠,叫價廿萬。

⑤東區特式屋,五年新,三上二下,叫價冊萬元季。

⑥東區二上二下, 地大 43×122, 每月收租 950元, 風水好

近公園,叫價廿二萬。 ⑦旺街商業舖位招租,請查詢。



Salesmaster **TONY WONG** 住宅:

876-2335

Leader Club

PETER CHAN

住宅:

Pager:

321-0577

686-6699

培



Salesmaster 湯家叙 STAN TONG 住宅: 324-1156



"遠山霧影迷濛,勝卻人間無數" 避暑勝地出賣,三年新木屋,睡房雨 上雨下,一廚雨厠,地大三百二十英 畝,其中八十七畝草原,一百畝樹林 有小河流水, 山徑清幽 位於 100 MILE HOUSE B.C. 開價\$ 219,000

6607 RANDOLPH ST. BURNABY 地大50×130呎 正層三睡房,土庫可收租 地平區靚, 叫價 \$ 223,800 湯家敍 324·1156 高生棟 873·6710 OPEN HOUSE 星期一、三、五、六2pm 2 pm-4 Pm

*795 SE MARINE DR. 三入息屋,四睡房樓 上, 土庫可出租 \$ 142,800 湯家敍 324·1156 丁建新 251·2571

精通

國、台、粵語

高生棣

住宅:

Pager:

三房雨厕, 1300呎\$137,800

SANDY KAO

873-6710

686-7841

★RICHMOND雙拼西班牙式屋3660-3662 WILLIAMS ROAD

請莫失良機,難求超大角地85X113,十四年新,每邊有

上三房下一房全出租,要價只30,,000請速聯絡。

★RICHMOND城市屋井31-9280 GLENALLEN DR. 十六年新,

★西餐館廉讓生意好,前途佳,百二座位\$109,900

★2835 VICTORIA DR. 33×122 DUPLEX LOT共五間房,



Leader Club 賴歡祥 **EDWARD LAI**

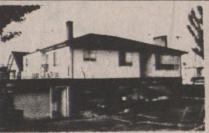
住宅: 266-0202

麥志煒

WARREN MAK

住宅:

876-2354



* 3095E. 24TH AVE 街角地,三睡房樓上,模下有廚 厠,多廿六萬餘 *北雲旺區商業樓,適合各行生意

*本拿比全新大屋六睡房, 叶價 \$ 378,000

*258 E. 3RD ST., N.V. 北雲三組柏 文, 雨年新

*13116-98A AVE. 十二年新, 地60 ×120四睡房\$146,000

*60 S. CASSIAR翻新房,只售\$16萬 ★雲埠名攝影院生意連實業,生

單位出租前景佳業主退休。 ★北温士多生意連實業,樓上雨 伙可出租,合家庭經營 \$ 398,800

意極好,模上有兩(2睡房)

★雲東小型超級市場式生意連實 業,生意好,有潜質。 ★緬街夾十六街CONVENIENCE STORE 便利店生意收入好, 像\$ 59,900

★二年新溫特式屋, 地33×136 模下收 \$ 750 租,包部份依依 及電器,好過新屋,週六開放 價\$ 325,000 下午2至5時 ◆收租屋共四房雨廚雨厠,街角

地收 \$ 950 租,前景極佳, 像\$ 168,000 ★本人有大量買家欲購各類物業

請來電查詢 麥志煒 438.8161 876.2354



* 2923 E. BROADWAY

雨廚, \$ 265,000

睡房\$ 465,000

抵買。

一年新六睡房,叫價廿六萬餘,

*PNE區十六年特色屋,五睡房,

*十三年大屋CHAMPLAIN HIEGHT六

* 4439 NAPIER 本尼比,新屋,地

大50×122,售\$499,000

劉邦民 PAUL LIU 住宅:324-4971



黃公健 JOHN WONG 住宅:874-7939

校,售\$172,000 ★餐館急讓地點適中,有寬大停車場,生意 穩定,有酒牌,百五座位\$90,000

★727 E.39TH AVE.標準地,三層出租,近學 劉邦民

傳呼:



MIGUEL

680-9300

Pager:

林建熙

KEN LIM

298-1551

住宅:

7961 Willard.Burnaby. 22 Yrs old 4 Bedroom House. + one Acre Corner Lot. Asking \$368.000 Call Miguel

★111東片街二層高商業樓,自

用或收租, \$1,350,000

★近華埠四十座位咖啡室生意出

★7734 ROSEWOOD BURNABY 大有

★華埠商業樓雨層共4500呎地

25×122 叶價\$ 480,000

KEN LIM 438 · 8161

售叫價 \$ 20,000 好過打工。

前途的小住宅地41×204 呎,

現租出每月\$850\$189,000

3126 Commercial Dr. Van. 3 Suite, 8 Bedrooms. Asking \$468,000, Call Miguel 3 415 E.22nd Ave. Van.

Asking \$199.000 Call Miguel 4 6563 Victoria Dr. Van. D'ASSUMP CAO Deli Business only. Need New Ideas. only \$23,888. Call Miguel

(5) GROCERY BUSINESS 610 W. BROADWAY ⑥ OARRIDGE 區住屋 33X122 叫價 289,000



VINCENT LEUNG

已出租\$179.000

梁華勝 住宅: 293-1899

DEBRA CHAO 住宅: 325-8442



DEBRA CHAO

KATHERINE HUI

住宅:437-3654

許太

★6851 GAINSBOROUGH DR. RICHMOND列治文獨立洋房, 三睡房,雨浴室,環境幽美,\$ 248,000 DEBRA ★域多利靚屋,温哥華二年新屋,材料好,地區方便 六睡房,三浴室,叫價\$ 359,000 DEBRA ★近P.N.E. 入息屋,上層二房,下層二房,雨厠雨廚

房,交通方便·月入\$ 900, 叫價\$ 189,000 DEBRA ☆3836 VENABLES 北本那比清靜有景特式屋,六房三厠,交通便叫價 VINCENT LEUNG \$ 268,000 請還價



Leader Club 蕭太 **CHRISTINE SIU** 住宅: 435-1231

MAPLE RIDGE埠商業樓前 舖後居,樓上三伙寫字樓 適合各項生意 \$185,000



IVY LO

住宅: 461-0098



列治文新屋 列治文新屋,四睡房,價錢適中,地點方便, 開價\$ 359,000

溫哥華東區

温哥華東區地大34×162 二睡房,後巷及雙車房 開價 \$ 199,000 IVY LO 208 WOOD ST., NEW WESTMINISTER 七年新,上三房 下雨房, 地50×130.25寬大雅潔靚屋價 \$ 179,000 PH

炳

3772 MAIN VANCOUVER, STREET, B.C.

> 迎江 夜台

> JOHN

晚



2022 W. 42街 49.5×118三套 半浴厠二廚,四十六 STEVEN YAN

市心旺餐館日做五百 元器具新有批開價僅六 2沙省埠餐館連實業,

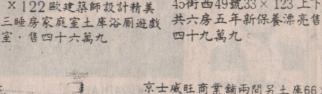
器具好·日做約五百元 適合投資移民·售廿一

萬九。 以上問謝大釣

4239 SLOCAN 全翻新共 五房學校交通便十七萬九

中英文直接傳呼電話: 680.5275

西區 2818 廿三街年半新 33 45街西49號33×123上下 四十九萬九



Sutton

物大減價

現僅售\$208,808 !!

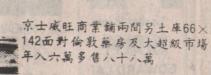
SOUTH OKANAGAN旺盛地區,貨車

驛站及汽車酒店。經營七年一手

查詢電話942.7211

SANDRA PARSONS

業主,今退休出讓。



商業: SURREY SCOTT RD. 四幅旺地 各 66 132 約三萬五千呎可建各行商 · 業用·急售廿九萬餘元

BURNABY近MALL石屎柏文

十五樓一睡房·保養一流

有景六年新·十萬〇二

認真抵買



萬九以上請問謝大鉤



CHINATOWN QUITOPIAN

& INSURANCE LTD.



西雅圖中心高尚住宅區,磚 牆建築物,九組栢文及醫療所, 淨入息四萬九千。 價US\$ 600,000 . 심의권원의위의의의원인원인원인원임임임임임임임임임임임임

> 本公司服務時間:星期一至星期五. 九時至五時半·星期六·九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言.

·代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續·

·代理房屋,像 俬,醫藥,旅 游·

·代理商業樓宇 ,栢文及生意 保險·

·代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業

,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續 費廉・

瀧 司限

實事實

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 電話:687-8899 145 KEEFER ST.

像\$239.000

公司731-0413 ◆雲東PIZZA獨市生意,上手快,利潤高 ,叫價三萬元,適合年輕拍檔或家庭式合作

♣2627 MANITOBA, VANCOUVER. LOT 61×99 三睡房 · RT6 ZONE 可建三座城市屋、價第 375,000

桑納時分行 948 WEST KING EDWARD AVENUE.

SHAUGNESSY OFFICE: VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2

Canada Trust Realtor

TRADEWIND REALTY (1986) LTD. 2285 Commercial Drive Vancouver, B.C. V5N 4B6 Bus (604) 251-1323 Res (604) 299-7405

(24小時服務)

SAM C. LIM 林超森

*本那比36座位中西餐館,現任東圭已經營 八年,現代化廚房,租平,宜家庭經營, **價五萬餘**·

*温哥華特色屋,地大33×147有景,地庫完 成,後巷到車房,近LANGARA書院及小學, 開價廿七萬餘·

*CAPITAL HILL,有景標準地,開價十五萬餘, 現租 650元,宜投資或起新屋.

區BB地產公司 9360-120 ST SURREY B.C. DELTA



NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 服務全B.C.省地產買賣 能操流利廣東、國、渤語

施學全 PAUL SHIH

公司/傳呼: 581·4601 住家: 596·9570

DELIA (三角洲) SURREY (東里市) *行去GUILDFORD MALL六年新屋,四房二層,地大50×100,

雙单房、價 \$ 139,900 *開車到SKYTRAIN五分鐘,十六年屋,四房,地67×107,近 小學、價多 139.900

*NEWTON區,十年屋、新WAVEPOOL,近巴士總站、二層三 房, 地66×108投資收租好, 價 \$ 113.900 *三年新屋二千呎,地59×122.5價 \$ 139·000 新快車站

*全新屋二層,面積2,500呎,近未來快車站,地大60× 120 - 1 \$ 159 - 500

*KILLARNEY高尚城市屋、三層二房、價 \$ 104·500 · 中 900年春通車到素里,工商業發展良機 投資物業收租或自住請讓我向你介紹



Main Realty Ltd.

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN, B. Sc. Off: 685-9608 Res: 261-8048

一組商開近百旺佳列價雲十場好 四面四六尚樓百埠賣角點文萬唐· 十積十十柏 8九酒四咖,旺九餐開快 萬店萬啡開小 五店價菜 ・十館 部樓 均萬生 自旺 每多 用舖 ・樓 出 生意 隆 生埠 開上

8 September 1989





NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL

6417 Fraser Street



Bus: 261-1881 Res: 263-8838 Pager: 645-6918

Jenny Soo

*3037東28年 SOLD 房下一房一廳

*十組栢文四舖位,約66×122地,好 收入,叫價86萬。

* 4847 SLOCAN 新屋 29萬3。

*三房城市屋MAIN 同 28街, 18萬9。

公司: 327-1111 住家: 876.3175 直接傳呼機: 667.3202

*香檳區八年新四房城市 屋,三浴室,車房壁爐 保養一流,叫價十八萬 二千八

*近喜士定,乃磨 四房,米仔牆正屋 土庫新完成 二廚二厠標準地

價十七萬三千八

Fred Lau

*入口批發商,生意 蒸蒸日上,全年年 額約三百五十萬東 主忍痛割愛

*菓舖日營約五百 元,業主因退休急賣

*出售麵包舖或工具 ,好地點,業主急 賣,二萬五元。

住家: 879.3708

公司: 327.1111

傳呼機: 667·3898

馬國輝

FRANCIS MA

公司327·1111 住 家 439.0359 傳呼機 667·0961

★3055 WINDSOR, 樓上雨房, 樓下雨房, 廚厠齊 價16萬4千元,屋主急賣

★1019東40街,十八年屋歐洲建築師。樓上四 房大屋,價27萬8千

★96西48街,樓上四房近學校巴士。屋主急賣 價 32 萬 9 千 ★6975 DOMAN廿四年屋樓上三房樓下一房近商場

學校,KILLARNEY區,價29萬9千 ★3775 ALBERT本拿比大屋50×122,樓上三房翻

新樓下每邊一房一廚, 行路到PNE價 24萬8千 ★列治文BLUNDELL近NO.4路三畝多農地。附近有屋 價 60 餘萬

★10244-120街SURREY埠工業地有屋120×330 價 45萬

★4793-176街SURREY四十二畝半農塲價 49 萬

79組柏文

投資良機, 地大 419×236 16年新,保養佳,有電梯, 常滿,少空出,租客品流好, 好過買東區,離市心只三十五 分鐘車,租平,可加租, 叶價三百六十萬.

NORTHRIDGE GROUP - RICHFIELD REALTY

王震漢 住 家:298-2961 公司:327-1111 傳呼機:251-2328 THOMAS C. WONG **PAGER 2569**

工業咖啡餐館

落座高貴林柯士甸大街四十座位,有停車場, 冷氣設備生意日營約伍佰元,舖主已經營六年 餘,平讓四萬三仟元。

公司 327 · 1111 住家 461.3183 VENUS 馮冰



三層豪華新屋水晶燈飾 50



頂靚新屋 建築師急賣





請電874·8216

土木維修公司

SHUM'S REALTY LTD JOHN H. SHUM, B.Sc. 沈慶 GRACE SHUM, ARICS 公司: 322-8811 住家: 732-0033

傳呼機: 667-0313 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

*2828 TRAFALGAR西區近學校上下分租廿九萬 *107-7580 COLUMBIA新雨房柏文廿四萬

* 3391 東 26街三房有景十五萬九 *5170 MANOR 66×133 廿九萬 *518東17街自建大屋紅瓦卅三萬 * 457東19街上三下三可分租十九萬

* 4611 ARGYLE上下完成區好十六萬 *1247 MACDONALD 西區靚屋景好卅六萬 *生意有小食店,衣物店,麵飽舖。餐館請電

* 5093CLARENDON地區好屋大地大十八萬餘 * 4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬 * 4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 廚冊一萬八

* 1029 BLAINE 北本拿比 4千呎全新大屋 58 萬 *3182 TURNER 街上下完成十八萬餘 *1049 GRANVILLE HINGS DELI 快餐店生意好,

業主退休急賣四萬三 * 4204 MILLER 近京士威石米三房十六萬 *125 E.27TH街正層三房樓上一房可分租十三萬

*一房柏文 2910 東片打街及 36 東 14 街及 750 東7街六萬三起



域多利新大屋近卅二街



180區62街廿六年新 上三下二地大39萬餘

6707 ST. GEORGE 雨幅半地

豪華大屋,二年新,材料

一流,各種設備齊全,有

八睡房及有景價 568萬



2442 GRAVELEY 上下完

5231 SPENCER上下完成

保養好近京士威

廿五萬九

4332 WINDSOR 歐洲業 主要選居急費 25 萬餘



2160 Kingsway Van., B.C. AMY LAU 劉穎茵 中文傳呼: 680-7332 Fax: 437-9119

公司: 438-3501 住家 421-8178

有香港客想現金買入商業大樓及 大地請來電查詢!

*近唐人街1131 UNION ST., 25×122地·雙屋地 \$108.000

*近P.N.E. 15年新溫哥華特式屋上三下二全部完 成標準地有景 S 225.000 *7130 EDMOND街近METROTOWN 三年新上下完成 制屋大地S 259·000

*1123 E. 10TH AVE 標準地·全部翻新入息 孖屋

月入81375元、只開價8210,000 *北本拿比靚屋區·豪華屋66×148地 · 五睡房 另書房·防盗·吸塵及屋外泳池S 618·000 *3807 S.E. MARINE DR. 大地·上三下二靚屋·價

*3835 NOOTKA · 十一年新,溫哥華特式屋 · 地 46×120、上三下三可分租、S三十萬零九 *3349 WILLIAM街·三十二年石米屋·保養一流 上三下三·可分租·S十九萬九

*緬夾五十七街·四十餘年·上三睡房·土庫雨 睡房·可分租·S十七萬二千九 *S. GRANVILLE 1135 W. 50TH AVE.四十年保養, 好靚屋·上三下三·三浴室·大地66/120·開 僚S 788·000



59.4×132街角地菓舖連物產·樓 上三睡房樓下菓舖、業主退休出 售·適合家庭經營·開價 \$189.000

*732 E. 10TH AVE. 35 > 122 孖星地、三單位人息 屋、月收入一千四百、開價S 208·000

*北本拿比高尚地區3971 PIPER AVE. 大地74X190 十六年新 3000 呎靚屋·意大利業主、保養一 流,共五睡房、新硬木地板,幽美花園,開價 \$345.000

*近高貴林商場,全新四睡房大屋,有土庫,共 三千餘呎,五千呎地,十月可入伙8259,000 * 蘭菲夾廿二街二舖位及樓上一住宅單位,全部 租出五十呎商業地 536萬

*西區市中心高層大厦一房柏文急賣,有海景行 五分鐘到使担利公園保養好八樓價 12萬餘





緬街廿八街七睡房大屋大 地 S368,000



3835 NOOTKA ST. 11 年 新46×120上三下三

素里市實 餘呎,雨 點好生意 餘萬,歡

* 1956 * 2937 *商塲出

*近唐人 收租\$ *中國連 經營,

長,

* 42 座位 \$ 45,0 *烈治文木 只售十三

*西餐館



①柏文一間 交吉四萬 2六組柏文

萬,抵買 ④唐.人街唐 ⑤華麗西餐

⑥西餐實業

HERRE

動一直沒有停息。 政治分析家們指出,史太林作爲蘇聯最高領導人,對內是大獨裁者,對外是擴張主義者,同沙皇沒有什麼分別。今天蘇聯國內民族糾紛越來越多,同史太林的大國沙文主義是分不開的。波羅的海三國要求獨立,「結束蘇聯佔領」的運動風起雲湧,給予戈爾巴喬夫推行改革造成了巨大困難和麻煩,就更史太林留下的「遺產」之一。而波共中央發表聲明,譴責蘇聯和納粹德國瓜分波蘭,就重要求追究蘇軍在第二次世界大戰時,在波蘭卡丹森林的大屠殺罪行(當年驚震世界的時界,這無疑將爲蘇波兩國關係人則是叫做NKVD的秘密警察),也是史太林種下的罪孽,這無疑將爲蘇波兩國關係人則是叫做NKVD的秘密警察),也是史太林種下的罪孽,這無疑將爲蘇波兩國關係投下陰影。

院,在下面簽字的全權代表在嚴守機密的會際,在下面簽字的全權代表在嚴守機密的會談中討論了在東歐劃分他們各自的利益範圍的問題。○一旦波蘭國家所屬的領土上發生領土的或政治的變動時,德國和蘇聯兩國的利益範圍政治的變動時,德國和蘇聯兩國的利益範圍的問題。○一旦波蘭國家所屬的領土上發生領土的或政治的變動時,德國和蘇聯兩國的利益範圍的過程,一九三九年九月一日,納粹德國便出兵進東於蘭引起第二次世界大戰時,蘇聯便乘機出兵機和政府。一九三九年九月一日,納粹德國便出兵進東於蘭引起第二次世界大戰時,蘇聯便乘機出兵機和政府。 一九三九年九月一日,納粹德國便出兵進東政體,跟着蘇聯也出兵波蘭東部,该蘭之的過去上發生領土的或政治的變動時,立陶宛的北部邊界。 一九三九年九月一日,納粹德國便出兵進東,一九三九年九月一日,納粹德國便出兵進東,由於這一歷史淵源,上述三國一直存在着强烈的民族主義情緒,要求享受更大的自主權,甚至要求獨立,對莫斯科的難心運動一直沒有爭思。 下面簽字的全權代表在嚴守機密的會值此德國和蘇聯互不侵犯條約簽字之樣的:

週年

一上。據此,蘇德雙方劃分了各自海三國,此點承諾寫在條約的『秘到的回報是瓜分波蘭東部領土和吞到的回報是瓜分波蘭東部領土和吞

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111 254 · 3718

B C 手

流出的珍本秘籍 一門。另有,不 在日本,后

籍不計 一餘種。 不法外 活 不法外 活

。近百年的兵燹中被外商於一九一四年給的宋樓盡購東去,而

妥能煽由及採 當保油一漆用 證 房流油 專科技師故事身修理公司 處理

最佳 實 最 惠

錢錫理特樹什 平 電話876·2506

2555·7264 算車·廣告等等· 7264

舍下均可完美文憑及

MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街) 電話: 688-6431

全部新裝修 歡惠優或算月

全新香港運到新娘白紗 禮服、中國裙掛旗袍、 快娘禮服出租,款式新 ,尺碼齊、租金相宜。 預約電298-3977

UNION AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)



★專科安裝汽車玻璃! ★一切汽車玻璃補漏! ★安裝單層雙層玻璃!

★承接燕梳玻璃安裝! ★歡迎訂做時款相架!

★厚薄玻璃中西油畫!



令閣下開心又放心 精工修理車身

手藝精工作靚 加拿大執照十八年經驗 持有省政府及B.C.牌照 溫哥華華人專科精修

歐美日本名廠靚車 採用最先進歐洲焗油噴油方法 及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

.C.B.C.CLIAMS TOP QUALITY BODY WORK FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

EUROPEAN AND IMPORT CARS

WE SPECIALIZE IN

ALSO DO OTHER MAKES

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話:253.7814

六天營業,星期日休息 9am-6pm

PAGER #:669-6500(5195)



※請車身修理師傅及補師各一名,需十年以上經驗











骨,其中一<u>固</u>。可 個十分完整的頭 有龍幼年頭骨,是 在原角龍産 在原角龍産 角龍化石中,有兩 年前的恐龍及恐龍 窩完整的恐龍 ,還首次找到了 ,其中一個爲原 批距今八千萬 境拉淖近蒙最物物內浩華 內特爾的邊近工館蒙特社 ,后盟巴境在作古古電呼 發旗島彦附中者生博)和新

本屆交易會仍將以出口成交爲主,同時進行引進外格審查,不受理參觀、觀摩等與交易無關的活動。 格審查,不受理參觀、觀摩等與交易無關的活動。 是反紀律者將作嚴肅處理。 本屆交易會規模將超過以往各屆。中方與會除原有的 本屆交易會規模將超過以往各屆。中方與會除原有的 本屆交易會規模將超過以往各屆。中方與會除原有的 做好談判和接待的各項準備工作。

本屆交易會能否如期舉行,曾一度引起海外關注。是一十日在廣州如期舉行。

五家外國駐京商社的業務活動一直正 事門向外國駐京商社也紛紛 事門向外國駐京商社也紛紛 中方僱員的 中方僱員的

萬人口、七百萬頭牲畜飲水困難。一九八五年增加百分之二十九。省一九八五年增加百分之二十九。省農村的糧倉

星期日

中午十二時至下午六時

如卿學

十月十五日至 (中新社

和地區。 本、澳大利亞、新 地區。

本、聯邦德國、丹 商社分别來自日

角龍的下蛋方式、

時電 (香本) 大陸 (香本) 大陸 (香本) 大陸 (香本) 將作掃黃運動

等小組,意欲在十月一日之前對書刊音像市場進行大規模 市作爲清查重點,並在全省開展「掃黄」專項運動。海南 其中,福建省把大陸淫穢色情音像製品的集散地石獅 共中,福建省把大陸淫穢色情音像製品的集散地石獅 走私通道。浙江省則將聚臨的國慶節添加一點清静氣氛。 在全省開展「掃黄」專項運動。海南 共一、三亞、 儋縣的公安部 中,經濟學清查,以爲即將來臨的國慶節添加一點清静氣氛。 的工作領 成立了市均 不作領 市均

8 September 1989

据京商社對中方僱 員的素質愈加信 任,截至目前,中 方僱員已有九十二

小咖啡店

七比六雨

五九在年

特别以批發價出售,保證滿意。

華人主理

3五六十舖3九街乘位

卅七座位咖啡室,位於十二街夾 COMMERCIAL 街,適合 夫婦經營叫價二萬五,請還價請 英語 IRENE 接洽438·8161

2平文埠55具中 S其中意 出讓

71 M舖片 43 L期街 -53 M長禮

6因西詩餐 487馬太。 90人手不足包教 757馬太。 平賣

1有六四租票 出讓

急

7萬五千二 17十18元 2有酒讓老 1請開五街1電價十唐

租或 糖菓咖啡店,車房,電油站,三睡 房屋,三組汽車酒店,六座船艙, 四艘摩打船, 营地, 全部2.8畝臨 河之地查詢地址BOX 29 GREEN LAKE SASK. SOM 1BO 或電: 306-832-2037

什碎館生意讓 京士威近魯拔,有卅個雅座,地點 適中,合小家庭經營,送餐生意為 主,連同設備現讓三萬,有意者請

著名中西餐館生意

下午2時至8時(604)1-992-7500 158 BARLOW AVE. QUESNEL, B.C.

《限量表》第四、五項物品各一件。供圖表》第四、五項物品各一件。按調整後的新規定,因公出國人員在境外時間必須满件。按調整後的新規定,因公出國人員在境外時間必須满件。限量表第五項是指普通電子琴、打字機等進口物品和 最高連續免税年限 國務院决定,

規定,取消因公出國人員每員用人民幣兑换少量外匯的

品、器皿、暖水瓶、玩具、文體用品、工藝美術品及手工品、器皿、暖水瓶、玩具、文體用品、工藝美術品及手工就有三十種。 這三十種輕工產品主要是鞋類、皮革製品、羽絨製就有三十種。 《新華社北京電》記者從輕工部獲悉,今明兩年,蘇

多品。

二億瑞士法郎。 發展現有國際市場的同時,要努力開拓新的國際部副部長肖永定最近在一次會議上說,輕工部門 、玩具、文體用品、工藝美術品及手工產品主要是鞋類、皮革製品、羽絨製

一倍以上,缝纫機和皮鞋出口增長百分之四十以上。期增長了百分之十七點七八,其中自行車、手表出为年上半年,十六個輕工重點出口產品出口比

國務院有關部門負責人指出

學依據。

市場。固

在文台文章之已建 事等職。他主持的「慶歷新政」開北 先後出任蘇州、杭州等地的地方長 官,後奉調朝廷,任佑司諫、參知政 官,後奉調朝廷,任佑司諫、參知政 官,後奉調朝廷,任佑司諫、參知政 著名文學家范仲淹誕辰一千週年。
列紀念活動,紀念倡導『先天下之憂
列紀念活動,紀念倡導『先天下之憂 蘇州有紀念儀式

損失約二百廿三萬元。 省消費者委員會及各地機構,迄今已受**理消費者投**

的高級管理人員。

現金交易為限,英語查

) TEKO HOLDINGS LTD.

詢 464·1920 (晚或週末

6下因餐温 8午人館哥 1一手70華

四足位中

7時出全心 6電線酒店 3:請牌

廉酒設C 9價牌備埠

出

·費者合法權益的生産者、銷售者、服務者規定了處罰條文·1者和服務者。 2的適用範圍是:在本省範圍內購買商品、接受服務的消費者的合法權益。 2)廣東今天起開始執行「廣東省保護消費者合法權益條例

設,國務院最近决定對因公組出國,積極推進廉政建

以及本省範

十42下利

· 八萬116兩房士成 3九上級 9: T紀 2: T紀

T紀街 9餘30中

746·770公斤西餐館堂食

平

這是廣東省

座落溫哥華市區,經營名牌香水化粧 品商店,營業時間由星期一至五,有 十年歷史,具有一批固定長期客户。 風險不大,生意良好。連存貨價(包 訓練) \$160,000 英語查詢437.9431 (JACQUIE UHLMANN)或傳呼686·6045 UNITED REALTY LTD.

現有各地之新設分店出售,全部位於繁忙之購物 商場内,工作時間短,管理容易,無須經驗,包 訓練,設計裝修,和代辦銀行貸款,投資額四萬 元起,詳情請查詢梁先生644·1092

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元,一手業主,有十一 年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 (604) 581.7555 (NICK

萬在修號 埠 意設路 售樓座 6價上位

五人有前途東京 人有前途東京 人有前途東京 0 主於餐 8請另西館 8 電有區開

0786 一萬百廿餘座位設 一萬百廿餘座位設 20 20

879.779

電437·4753 下午三時至十時。

或連實業出售

鋼筋水泥建築,裝修華麗,有自 助餐設備,烈酒及夜總會牌照, 獨立請餐房另餐廳二個,會議廳 兩個及酒吧,合共四佰餘座位, 如有意購買可供詳細資料,亦適 合移民投資。

面議或電話與周拱旺洽商 GREEN LEAF RESTAURANT

五年(306) 三萬五千(306) 三萬五千(306) 三萬五千(306) 一四,,

電5331063 電5331063 電5331063 移 民 佳 音



3大批生座

·請接名

有經驗者電RA中國及印度首節上至廿四卡首於

6 1 飾由對

546·5677

多紅黃藍白黑的女人當中,而 不常見太陽」了,而仍「做 ,不常見太陽」了,而仍「做 馬」,李熹欣飛去參加列在許 等。「英國國族 大四一年的毒霧。「英國國族 大四一年的毒霧。「英國國族

李。好彩李嘉欣仍美、阗、善、安的娯樂;也發明了大熟倒灶。一次的娯樂;也發明了大熟倒灶。

九時2543075 九時2543075 北小時到下午五五 半小時到下午五五

5至個西

餘上工。

100克

電255711年修理學徒一名,無需經驗,另汽車賣修理學徒

4 驗學經一

2 樓面冷或電: 名有意者請到平白 名有意者請到平白 3 8 8 8中英語時五三 将語時五三 4 館 鄭先生接洽。 鄭先生接洽。 鄭先生接洽。

3迎上名 8或者見盤 急聘銀骨

VY ST · AT ST · AT ST · AT ST · AT

電6837957

7或親男

5號水街四樓面於有意者請親和人籍生熟手車衣髮於

洽到福衫

或253·44意電: 253·455=: 39351

請經略請

明電78822223 整體英語兩年以上 時中西廣長工一名 時中西廣長工一名

臨一一二東 本 包裝、檢索 英語爲住能型 大語爲住能型 大語爲住能型 大語爲住能型 大語爲主義

洽親打懂名

六查執驗工内

上午十時至十二時期 上午十時至十二時期 上午十二時期 上午十二時期 上午十二時期

二一起二值工

招請工人 聯合寫場聘請男女 工數名有意者請到 534 E.

電到李白樓面 智生多名,有樓 請, 都長、樓 請, 都長、樓

8 洽意面洗人

3面有模,

時7,千頭

CHOOL

高超人化1

DEKI

DP

详手

EI

資藝 蜀品

LON

上小日十

貨倉請

ENE 切女 2BR菜 5RN, 3GON 5GON

6EN9,女 5D·8批工 2DY8某工 2IEV仔

先4,略

0 · 請經

华仔酒店請廚數 华仔酒店請廚數 华仔酒店請廚數 年 日

R·名

急聘釵骨員工具裁床經驗者,另 生產部門車衣銀骨員工。應徵者 須略懂英語,薪從優,福利好, 請英語電 278 · 6363

時裝廠請人

請車辦數名,時薪九至十元,另

請車位數名,時薪六至八元,需

有高級時裝經驗,請親臨401室

164 號水街面洽或電 681 · 3006

果菜店急請 烈治文區請有經驗男雜工

請收銀員

西區超級市場請全職或半職收銀

急聘洗盤碗

西餐館請洗盤碗數名,有牙醫及

醫療保險,全職或兼職均可,要 略懂英文請洽ED電話:

737 . 0855

731 · 2818 或 874 · 2935

夜434.8239

員,有意者請電:

及女收銀員數名(長工及 周末)請電日271.0222

8 September 1989

21·時後電話: 地士,薪金面議 地數、晚英文, 地數文,

高電·250 清電·250 清電·250

冷0数

。. 名

有意者電· 有意者電·

:匠

3 請金格數名幫或 ,自備車職英語 3 4 · 1

1語數廚

10名、

874·85高請索 請男女企給數名 請男女企給數名 58

4 電語,

住宿工人包食宿請於星即六日電27年期六日電27年

洽1或期工

。街3好自

。9十請一請

京本 東衣廠招請經驗報 製衣請人

黎33住略

。 5 裁

5號百,人 0,老薪

> PIZZA 請人 餐館請男女侍應及送餐男工,每 小時六元, 夜班下午五時至一時 。電: 253.4211 LITTLE BILLY'S 1796 NANAIMO ST. VAN.

製衣廠請製衣廠急聘熟手 尾部門工作包括打喼鈕、打鈕門 、打棗等(男女不拘)薪高。 1422 WILLIAM ST. VAN

雜貨舖讓

座落在素里WHALLEY中

心區,具潜質發展,請電

534·3413SHAW 冷。

或電 251 · 4151 鍾洽。

西區餐館請人 請全職洗碗碟,有意者請電 224·3317 DANNY WONG洽地 地址BROCK HOUSE REST. 3875 POINT GREY RD. VAN

西

請洗車

MINIT MAN CAR WASH,

250 ROBSON請男女工洗車,每

朝八時一刻,歡迎學生星期六課

毛衣廠請人 請銀骨工人,機或手織毛 衣工人, 電話 732,6133 或親臨 2670 W. BROADWAY

請經驗車皮工人,要一至二年車皮經驗,試用

期每小時由六元至八元開始,試用期完轉件工

,人工每小時可提升到十元或更高。有意者請

到水街 (WATER ST.) 347 號三樓"NETO"

1話廚人

3:房

西餐館請人 西餐館請洗盤碗及幫廚,請親臨 1333 JOHNSTON ST. GRANVILLE ISLAND JONATHAN'S SEAFOOD HOUSE 面洽或電 688·8081

8佳元企請

8請須,人

先40七月

4電懂工

招請男/女工人

HALLMARK寫舖肉類工場,招請 男女工人数名,無需經驗,近唐人 街,有意者請到: 1756 PANDORA 街面洽。

急聘西廚 一流西餐館招請有經驗廚師兩 名及炒錢一名,有意者請致電 875·8822 或到805 W. BROADWAY與陳先生接洽。

餐館招請廚師 DELTA 快餐店請什碎廚及 廚什各一,略識西餐,有 意請電 946 · 5050 馮太。

請粵語女護理,照顧年老華人夫 婦,包括煮食及清潔工作。每週 四十小時,每時\$6.65,由九 月十一日起,略懂英語為佳請電 874 · 9383 (MARGARET)

請家庭護理

送貨司機營業代表

食品公司請送貨司機及營 業代表。有意者請電: 251.6155接洽。

製衣廠請員工 製衣廠請經驗銀骨及單針 員工多名,件工計,可高 達時薪十一元,請親臨

誠聘頭廚

亞省紅鹿埠RED DEER 二百座

位唐餐館,招聘有經驗頭廚,有

意者請於週一至五上午九至十時

電1-403-343-7888 DICK MA 洽

112東六街面洽。

皮廠請人

皮房請對色工人及助理另裁床請經驗裁布 工人,新優,有意者請到水街 (WATER STREET) 347 號三樓"NETO"面洽

5碗 4名 Pa

防癌協會聘請

加拿大防癌協會現正聘請一位 普查主任,應徵者須能講流利粵語及英語,具有優秀的語言溝通能力,有進行音查的經驗,和有相關的 醫學或社會科學學術背景。 該職位的職責為在華人社區進

行調查,以了解目前華人社區內現有的防癌服務,使用上述服務的情 况,以及需要那些新的服務。 是項工作為期五個月,開始工 作日期爲一九八九年十月,薪金面 議。應徵者請寄履歷至下址:

DONNA PARSONS 565 WEST 10TH AVE VANCOUVER B.C. V5Z 4J4

急聘助理經理

因在RICHMOND B. C. 新建漁業供應公司,誠聘 精通講寫日、中、英文, 具善接待客户特别是日本 、越南及廣東客户的能力 和經驗,並備漁網等知識 及銷售經驗、樂意外出推 銷者。有意者請回信:

534-545 E. BROADWAY VAN. B.C. V5T IX4

招請熟手單針

工作穩定,專人指導 底薪六元,可赚十元 由7:30-6:00 星期一至六到本廠門 市部與TERRY或華

鋒洽 1675 W. 2nd AVE. VAN.

香港東海海鮮酒家

馳名中外的香港東海海鮮酒家即 將在溫哥華開業服務,特此招聘 總經理, 廚師總管, 餐宴部大廚 及點心師傅等職位,應徵者須有 五年以上經驗爲理想。請將個人 履歷寄至:

MR. SAMMY TAM 202-1155 WEST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6E 2P4

租

出

2意齊近二 5請適學房 土 五年 一年出租 一年出租 一年出租 一年出租 一年出租

8話租滿A

2 莫頭雨 5問雪房新 149 一廳廚厕浴牌 小時後電· 95 15 :煙爐

1五不頭乃 姐5百合爐

1877月8日報 大雅三房一大廳近 大雅三房一大廳近 大廳近 大廳近 大廳近 2八威適雨 5時廉合房 3代電子海外東海東京 何不衰庫 晚煙,

373737261 對6婦備70租 洽·投全地

8廉設對位於京士 3意請後 5.5 余電有旺威招小9車有梅和 姐8位冷龍租 洽8租氣鎮

新寫字樓平租 位於唐人街中心全新裝修包括有中 央冷氣有傳真機、影印機接線生服 務,更有會議室午膳室供使用,適 合各行各業及海外人仕設立寫字樓 請電 6822088 或親臨 155 片打東街

2或方出近 9學便租 P 樓 9年有意 中 N E 模 進 有 意 計 電 ・ 4 3 7 2

3分看此祖 近乃街夾 全屋 4.租 34 持有本文四十七文8: 3或交廉41 2夫通方原本 5.有充 有意電子生存 下

2婦房

4身煙N 37 3仕清爽夾夾 8女靜魚灰 ·學典於 3年被使L 2。 2。 5 電量吸A 8: 8: 新土庫租

電8762506 6身一 4 衣頭新京

3機雪屋士一6合櫃樓威户

房一處 (合夫婦。電洗 (合夫婦。電洗 8 電洗 8 電洗

有房出和 有房出和 有房出和 有房出和 有房出和 有房出和 4電,吸另租 3話環煙廚

3境者、一

5生原E孖土 8 士孩一 L 1晚夫大丁租 6 電婦房 C 有房出租 近唐人街有爐頭雪 近唐人街有爐頭雪 有房出和交通方便有本人或多利夾東8 8意廣22 租 8請出街

2入士雨

大學校 東京 樓下

4. 即日二 出租

可巴

8月租\$33夾緬近巴士站大廳車房洗乾衣機 1930日 19

電438時後六時後衛子大學晚六時後一年地上庫 4後方浴門 0 電機一女

7時通作十出 9後方人一出 0深便樣多樓 3電便任衡租1話,及適 9度不獨全下

8水優

電3278六至十時間 新屋樓下

3時防有猛

模上一房 546 E. CORD. 734,青年女士: +五,青年女士: 9038

0元包廳六

石文出租 一条或一廳兩点 一条或一廳兩点 一条或一廳兩点 一条或一廳兩点

洽·五房一

3便獨一近 一庭,房厕膏情。 一庭,房厕膏情。 一庭,房厕膏情。 一点,交通古 3電爐門及 5電方,房

6請孩人二

新屋樓下 場面電子 一房一廳適合潔經 人住交通方便有小 人住交通方便有小 人生交通方便有小

8意小靜

5請立一E 相文出租 東喜士定街或電話 東喜士定街或電話 東喜士定街或電話 東喜士定街或電話 東喜士定街或電話

5士櫃猛R 9學齊雨A 0校獨房V

租

6二房及3 6百厠一4 9.44起電:

電2536 44 房有像依交通点 房有像依交通点 多有像依交通点 4方單廚租 3便人厕

電8798086 中可入住有意立 程序的可入住有意立 提上出租 林陳者厠

哀

高鄉星叨蘭堂九黃

隆誼社

情惠協

歿賜助存賻辨

均儀理

感花喪

此並各

哀親宗

臨親

執戚

1年十時

殯半人歸假之

土座喪

安暗經葬市於

於黨八

伙安月

潔偉鄉傑

二潔

妹寧

泣

素里靚屋自賣 五睡房套間近學校 GUILFORD SURREY PLACE 交通方便,九月 九及十日星期六、日開放,減價 \$ 139,500 詳情請英語電: 588 · 4485

業主自賣 多種用途商業樓宇 , 地大1.6畝, 寬大停車場, 樓 上住家有1700呎,樓下商店有 2432呎,位在CHEMAINUS, B. C. 開價\$ 188,500 有意請 電 246 · 4148 黃先生洽。

話

ナ

南

八街

四〇九

四號

定 六

東三



8 September 1989

新奇士花店

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

營業時間延長至深夜十二時

製團

Phone: 687-4094

價 85清理搬運 5 2 物

時入學章法權 打

改進英語會話及書寫能力 親臨府上授課,不拘程度級别, ,個别輔導或集體開班。本人具 十年資深經驗及高等英語學位。 請英語電DICK BIRD 732 -7498

泮溪花店 False Greek Florist 1989 . Inc.

華僑之聲社團公關廖永騰主理

服本價福長花四結 務地錢壽春籃季婚 週海公花樹花鮮花 到外道圈木牌花球

770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C. TEL. 874-9106 874-9100 (華語服務) *****************

5餘21各地 9有街一33屋 6意急單× 9電售位133主 經2開域樓紀5價多上 急 售 免 3 19 利樓 問·萬近下

1萬大六 48餘小房唐 34。家堅人 蘇或8,大街沿47價屋口 。39十適屋 4 · 七合

素里教育署成人教育部 成人英文班

九月十一日開課 課程共十六星期 學費:每星期上課五小時 四十元 八十元 每星期上課十小時

請在上課時登記入學

地點:

日間課程

CLOVERDALE UNITED CHURCH GRACE COMMUNITY CHURCH INVERGARRY LEARNING CENTRE **NEWTON LIBRARY** WHALLEY LIBRARY WHITE ROCK LIBRARY

晚間課程 GUILDFORD PARK SECONDARY SCHOOL L.A. MATHESON JR. SEC. SCHOOL PRINCESS MARGARET SEC. SCHOOL SEMIAHMOO SR. SEC. SCHOOL

詳情請電589-2221或597-0205

喪

外 孤 私 哀 孫 婿 女 媳 子

儀一

1569 GRANT ST. VANCOUVER B.C. TEL:253-8985

外曾孫 女曾孫 女界孫 男哀 女黃潔婷偉林林林素 林曹黄偉娥婷超燕燕泗珊影 小潔敏桑潔潔偉紅嬌 妹恆儀黃雯儀鵬 孫孫歐曹黃林李馮曹莊一爱婦媳偉國燧伯玉雪金玉林華 林曹偉 潔偉 鈴進 林林超橋秋媛嫦瓊紹華祖 林 妹霞 潔偉 婷强 悦 林曹

僑花結技盆

胞肿婚工景

圈 球 製 木

飲定社花花精花

ROSE ROSE 慈李 九在院二人陳 日側積時不安 星視享十於人 士殯期含壽五一廣 儀六殮一分九東 一遵百病八省 舉下禮有逝九中 行午成四於年山 喪一服歲溫九縣 禮時謹不哥月起 出假擇孝華三鳳

殯座於等中日環

女十 十名

餘名

610 Malkin Avenue

Tel. (604) 254-5431

Vancouver, B.C.

近唐人街

十餘名

計

内外外堂堂堂内堂外堂堂外夫女男繼女

女十十十餘餘陳

餘名名氏永

孫女雨男媳岑孫男女朱鄭女鄭鄭鄭毛鄭鄭鄭男共名女雨氏男女共氏梓數惠小仰雪女寶寶添

錫

氏嗣

甥

夫妹

孫孫

繼適

吳

國

茂孫一女女媳

雄女异門人婿養英

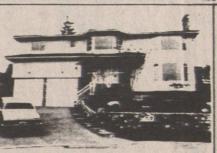
一吳庚倫

環境清靜,四睡房及一書房,蒸氣 浴室,壁爐,雙車位,開價\$22-9,000請英語電 733.6258 開放日:星期六及日(十二時至六 時) 北溫 780 MORGAN RD.

靚屋出售

好景靚屋

地半畝,兩層近2900呎 完整九成新,第三層則未 完成。有三浴室、五睡房 二壁爐、中央吸塵,兩類 保暖系統、橡木櫃、雙車 房,三樣電器設備,前院 草地,未來分區具潛力。 價\$239000歡迎參 觀電 589 · 0170



爾夫球場及S.F.U.大學,實用面積超 遇 4,400 平方呎, 三層高,主人 桩枱。詳情請英語電: 931·3451 ANDY LEONG 冷。

素鄉士儀廿氏

車世蘭館九玉隨誼墳攀日廉

送惠場行下喪 喪午禮

誼花叨禮一經

隆團蒙出時於

殯假一

歸座九土固八

性情發存

本 報廣 看完 告 本報効

力

請宏

即大

定

閱

洗合汝岑仝洽均···華華謀相培鄭家元鄭惠以江陳吳二三五松樹元·赤金四鄭厚衣家康日··各榮洽運謀·銳·良·國·合梓贈上運康錫十十十槐錦·漢一至百梓惠館·合新岑周合進俊富强進·松仝叙明岑家湛花俱堂宣明元元元五鐘德雄百合元湛芳公岑家·建金家····安耀新晃·華·開·哈雷洛 有錯漏 希為見 諒呼

> 男女工人數 街,有意者 1756 PAN

二、佳麻倉

6後八經數名

90章治。

斯合寫場聘請男女 工數名有意者請到 534 E.

電請習碗招

6李多部售

3面有樓,

8治意面洗8或者見盤

急聘飯骨員

生產部門車

須略懂英語

請英語電2

請車辦數名

請車位數名 有高級時裝

164 號水往

招請

HALLMAR

時

一流西餐 名及炒錢 875 882 BROADWAY

DELTA H 廚什各一

意請電 9

4名 P 出 租

9庭不獨全 0請吸立新

全無田館上新麟照良新鴻·華·汝·合 合極餐經俱··仝仝平·如·柘碳岑家 出了ANET HO. TANET HO. TANE

雅麗花舖 **ELEGANT FLORIST**

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

親情常在

Pleasant Chapel

地 址 306 E.11th AVE.

876-2161

B

燛

後

本店常備裝飾盆栽

結婚襟花、花球 花牌、花籃

枱花、花圈 四季時花

歡迎光顧

Custom Bronze Foundry 1988 920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8

定造 文

舖花蓮月 LISA'S - FLORIST

439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C. V6A 3S8

BUS: 689-5829 RES: 434-1423

& Trading Ltd.



Vancouver Wholesale Florists

專四花結花盆

人季牌婚球景

送時花襟花樹

貨花圈花籃木

青柏花花 樹花藍球 盆花花襟 景圈牌花

理迎葉花圈花牌架足佛燭品

明氏花屋

喜市定東街一七五號

MING'S FLOWER SHOP

VAN.B.C. V6A 1N5

BUS. [604] 683-6085

RES. [604] 255-8078

175 E. HASTINGS STREET

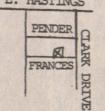
加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST

4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522

花花 花 様美觀 您 花 世界 花 球花

TRANS CANADA FLORISTS LTD. 1259 Frances Street Vancouver BC 電話:255・9599

E. HASTINGS



舖價福花喜精盆各 後錢壽球慶心栽類 泊公花襟花設樹鮮 車道圈花籃計木花

MAYEDE ···· 港南常··· 十元美岑家

· · 。新二運赤元百永

請即定閱

安 息 堂 殯 儀 館



親

友

中國 歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花花樹常 花 五 顧圈牌球木備 理 名花 李 氏 花

吕颂招主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675





電話: 254 - 7166 (24小時)

請與華人經理:

二君接洽

*棺木山地 *包辦一切

* 任何宗教儀式不拘

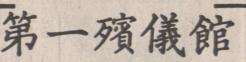


電話:255.5444

本館爲華裔人士服務已多年•對 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 。

> 禮堂舒適 車位充足 服務週到 空氣調節 包辨一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道

經理: 馬 信 CHARLES MATSON



FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES



空氣調節

僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

田西門費沙大學普 委員會挑選出,然

勵部門通過信件通 後由財政援助和獎

得怎樣撥本地電話

按鍵式,讓他們懂的小孩如何使用電的小孩如何使用電

通學生獎學金評判

些學生爲某某獎學金的候選人。 有些時候,系裏也會提名某

下建議: 下建議:

AWARD OFFICE 領取申請表,

FINANCIAL

往學校的財政援助和獎勵部門申請上述獎學金的學生可前

少要有三點五分。

以申請西門費沙大學私人獎學

證明,在他送車給你的時間,並無牽涉到有金給你的禮物的話,則可以進口,但你要向海關是真的一位居住在加拿大以外的親戚或朋友送 錢或有價物件的交换。 歷史的話,則反而可以進口。 如果你的汽車是二手車,且又不是當年香,將不能够在加拿大取得行駛執照。 省的安全檢查。 府所製訂的安全標準和廢氣排放標準。 但此情况也有例外。首先,如果這輛汽車 所有進口的車輛,如未經加拿大海關的檢 如果你打算從外國帶一輛汽車回加拿大, 入口汽車歸龜圓這麼手續 ,那麼便可能受到海關的禁制而不能入 (二)入境的汽車必須通過加拿大聯邦政 (一) 某些汽車,如二手汽車,是禁止入 有時你還要付省的購物税和通過該 入口税是根據你購買上述汽車時的價格來可能還要爲你的汽車付一筆入口税。假如你認爲你的汽車全部符合上述的規 問題比較複雜,非此文三言兩語可以講得清能還會對你此較寬容一些呢。能還會對你此較寬容一些呢。 月,又或你在返加之前已在國外連續居住了 間,有時你也可以帶回一輛舊汽車,但你必須但如果你曾在加拿大以外居住過一段時 意外的文件以及警察的紀録,以作證明。 况下,你應向海關出示保險公司有關該次交通 述規定的限制。

述規定的限制。

成以上的老爺車的活,你的車反而不用受到上域以上的老爺車的活,你的車反而不用受到上 少六個月,且在此期間你佔有該輛汽車也至少有 是在回國之前已在外國連續居住了至少十二 大居住者,也可帶入二手的舊汽車。 如果是非加拿大居民臨時進入加拿

<u>්මත් පළමු සහ පළමුවේ පළමුව පළමුව පළමුව සහ පළමුව පළමු</u> 哥華市者,都可以 民,或有物業在温 **曹館系統是北美數** 向圖書館申請領取 大温哥華地區

華、二埠和砵舞地 温哥華公衆圖 須有家長簽名。 書證。 申請收取什費的圖 件,例如收件人爲人現居住地址的文 的證明,其中包括 一件應能證明申請 駛執照,公民證, 片上附在借出的圖以借出三週,還書 哥華二十個圖書館 訂下,否則借書人 内均可使用。 一般性圖書可

子如何在門上鎖上 從那裏逃出屋外。 横閂, 並讓他們習 (三) 教孩子 須帶備兩份證明文件 領取溫市圖書証 逾期不還書當心罰欵

請申樣怎

攻讀學士學位者,必須保持就讀接受獎學金的學生,如果是 九個或以上的學時,平均成績至 SITY CALENDAR) 要目不大的話, 仍可以去試 私人機構贊助,目的是獎勵有學 不過, 該獎學金系由個人或公司等

已經取得一筆較 大的獎學金的資格申請。但是如果你在入學時合該獎學金所規定條件,你都有 如果你已有的獎學金 (UNIVER

知得獎人

預先訂定的,也有 個獎金的數目大小 私人獎學金包括各 西門費沙大學

都在通知上註明。 的利息而定出。 是根據獎學金基金 取獎日期通常

的慷慨捐助,許多 番,因爲只要他們 信感謝捐贈人一 者,最好能寫一

陌生人的汽車,不 知道,萬一發現被 (五)讓孩子 來的。 的商店,學校或公的商店,學校或公 衆地方去。 孩子們使用暗語和 人去接孩子時,教 萬一有時要他

方是在那裏及主人 知道他們要去的地 知道他們要去的地 在他們去同學或鄉 時發生了任何不愉 快的事都應告訴父 子當他們遠離父母



分之八十六。

一次是一个人工的,就类率的增長一般,社会,一个人工,一个人工的,是一个人工的,是一个人工,是一个人工,是一个人工,是一个人工,是一个人工,是一个人工,是一个人工,是一个人工,是一个人工,

該行業仍以男性爲主,佔全部該行業就業人口的百

一九九二年間,會有一千人左右退出該行業,故總的需和交通檢查等工作。
一九九二年增加至七千三百人,另估計在一九八五年至一九九二年增加至七千三百人,另估計在一九八五年至一九八五年加拿大該行業共有六千四百人,估計到

求量爲一千九百人左右。

RICHMOND ACURA

證明絕非偉致



車主滿意調査報告 第一名



1987、1988、1989, 連續三年 ACURA LEGEND INTEGRA 被美國權威汽車市場調査公司 J.D.POWER 評爲車主最滿意的汽車。

	1000年100日
ACURA	147分
MERCEDES-BENZ	138分
HONDA 🖫	137分
TOYOTA	134分
NISSAN 3	128分
MAZDA	125分
BMW	125分
AUDI	121分
VOLVO	121分
PORSCHE	118分

配合大昌集團 RICHMOND ACURA傳統之優良服務,保 用五年或十萬公里*,華人營業代表及華人維修顧問確 保閣下獲得最方便及最滿意服務。

RICHMOND ACURA

列治文: 4211 NO.3 ROAD 電話: (604)278-8999

*詳情請向本行查詢

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華嘉士定東街239號 電話:687-4204

RICE WORLD (R)

中秋節酬賓大贈送

美國標準牌米王 品的第一、好煮好食、

粒粒靓,保證滿意。 原價\$21.50

大減價只售\$14.99



買二沒

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 ,免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價 \$19·50 大減價只售 \$14·50 原價\$19.99 大減價只售\$15.99 買一
送一 買一包50磅庄美國

美國加州好景牌米王

加州好景牌米王 免费赠送100%純淨粟米油

買二送一

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一。

總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王, 美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王. 泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。

澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇.

總公司地址:亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.

哥街門市部:哥雅街 100 號(門市部)100 CORE AVE. (有度大學與導、方便翻案: GIR CORNER OF CORE AND POWELL) 喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAM. R.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折· 白砂糖lkg(2.2 磅) 裝只售79 C 鶏喀櫻粟粉500 g 裝只售89 c 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.5C

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

深

一個自謂就快會升爲副牧師的某新市鎮居住,在當地一間細

的細他

格高尚。利用「上帝」的名義去劫色,起神職人員,這人更要不得。是神職人員,這人更要不得。是神職人員,這人更要不得。是神職人員,這人更要不得。

局戒,勿蹈我为了。 的經驗,使我學精了一點 一,也許社會也有很多這

一點,希望其他女子引以多這種壞蛋,但這個慘痛

· 青西婦投函報章,發

喜她去當護

主辦的英語。

説如果她不信任「上帝的精神」,就會受到她曾經問及他那份不受薪的職務,他總意旨,使她不敢違背。

約翰,牧師助理: 於九月十日(星期 於九月十日(星期 時)主日舉行聖樂 前承受神的救恩。 該會青年團契

爱 學 等 等 境 共 社 區 (温

他開始插手擺佈她的事務

柏

文居住

謂上帝對他說這樣

京時間出

元。她不敢想像,是主患上精神抑鬱症,也失去

甚痛

前青足 契 河 五 週 青足

故曾半途辍學,仍 有意入校進修,希 有意入校進修,希 者,歡迎入學。每 日日夜、或週未都 日日夜、或週未都 以知詳情,查 欲知詳情,查

該堂集合。 該堂集合。

王

日

叟

四元,已在會內售 图内野餐供應飯盒

各會員趁便繳交。

粤語法律講座「商 法律教育學會中華 法律教育學會中華

期九。商費華

九時半,在中華文 化中心(片打東街 五十號)舉行。由 五十號)舉行。由

會電

餐

(温哥華訊) (温哥華訊) ニニ,主任牧師彭 ニニ,主任牧師彭

信息 會,共渡中 動 會,共渡中 動 時 大渡中 動

業移民

講座

来久居留權。 業家,投資者,自 業家,投資者,自

勒

教

愛堂

會學

,克及

九日早八

麗

買

眉

程度作爲標準的。

放售票方式的野航空的完全自由問

"THE L

之情。林翁生前曾 友,答謝各人協助 友,答謝各人協助

Fri., Sept. 8, 1989

电話通知作员

即集合乘八號或三 中尼基社區中心門 一時在緬街 401 號

行 跑 華 河

声 華 河 三三時會員

五期星

,新舊會員交誼

元理事

常例活動外,另有已排定。除每週之

盛

士總站集合 (

其他活動如下: 其他活動如下: 其他活動如下:

介紹旅遊

(星期

DAYS 91. OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK,

星期五 Woman (S. Krasner)

British Mist (R. Solis) Marnie O's Bronze (D. Rycroft) Well Hello Mari Jo(D. Rycroft) Moon Socks (F. Fuentes) Skidder Too (A. Cuthbertson)

Royal Buss (G. Olguin) Renaissance Man (A. Noguez) Arctic Tradition (M. Walker)

Senor Paraguas (B. Johnson) Yaqui Lopez (S. Krasner) Jamie Birch (M. Walker) Guildenstern (R. Solis) Bamboozled (L. Lacoursiere)

Common Speaker (G. Olguin) Chocolate Kirsch (A. Cuthbertson) Hurricane Benny (D. Brock) 7. Tarsappie Lass (L. Lacoursiere) Velvet Ties (D. Brock)

The Ballenas (G. Olguin) Vihuri (D. Brock)

Mr. Governor (NO BOY) Casual Guy (S. Krasner)

Arctic Shadows (D. Brock) Sherpa (B. Johnson) Screaming Sue (A. Noguez)

10. Kyp's Kid (S. Krasner)
By Yimmenee (A. Cuthbertson)
Mr Knowledgeable (G. Olguin) Alfie's Encore (C. Loseth)

6. Commons Speaker (G. Olguin)

積克鑽石王牌!

九月九日星期六 THE JACK DIAMOND FUTURITY 快馬加鞭競逐獎金 \$125,000

秋季傳統賽事,九月九日及九月廿四日 JACK DIAMOND FUTURITY首次安排小雌馬出賽 賽事將在星期六上演,由兩歲馬跑6½化即。 所設獎金之豐富,在加拿大賽馬圈內 屬於第二大。

請熱烈投注,穩拿成對積克王牌!

九月廿四日星期日 THE JACK DIAMOND FUTURITY 加拿大兩歲雌馬再度上陣競跑6½化郞 賽事精彩獎金高約860,000





開賽時間: 星期三及五下午六時十五分 星期六,日及假日下午一時十五分



新張鵬慶源價酬寬 九月十五日起

> 欲添置精美傢俬,現在機會 難逢,請别錯過!本公司為 閣下預備了大量歐洲最精美 設計獨特的傢俬,包括廿五 類各種款式皮像俬。 歡迎光臨參觀!



新店: 1148 HOMER VANCOUVER 682-1483 4411 No. 3 ROAD RICHMOND 276-2252 營業時間:星期一至六10-5

暑假已

過

學校開課

日八月九 年九八九一 五期星 郭公漢大 8 September 1989 年。 (温哥華訊)雲埠教育局夏令暑假結束,已于九月五 中。在學校區行車時速應爲三十分里,留意學生上落學校 巴士。今年應成爲 巴士。今年應成爲 一年。 來加三十八年,爲 不義與東成里人, (雲訊)周鍊 友咸表惋惜。 友咸表惋惜。 表。噩耗傳來,親 和,在家休養。接物,和靄可親。 五日 (下週五), 館,舉行喪禮,出 館,舉行喪禮,出 接物,和靍可親。 來加三十八年,爲 **費用每人十五** 發,入中央醫院殿 有多元文化家庭學 且在學校多附設僱 員,帮助並非以英 校工作人員輔 校長面談。學校區 985-0997-前通知下列同學之 7TH AVE 元。請於九月八日 321-6441-昨因舊病復 電話: 教育局大門 週五出殯 喪宅: 1994 E 入中央醫院醫 學會定於 聚餐, 九月十三 訊) 温哥 263-伍耀 分,將會播映一年因晚上七時十五 担任傳譯教育局的 詢。電話:七三生家長。他們樂意 子,歡迎索取閱查語爲第一語言的學 長與學生須知小册 一度的慈善盛 議决:推選余惠芳校友爲組織祝賀團於八月廿日季會議决組團返校祝賀。於八月廿日季會議决組團返校祝賀。於八月廿日季會議决組團返校祝賀。 隊,將會各出奇謀 屆時兩隊慈善强 業務及政策。雲埠 教育局刊印多本家 民望欣逢花崗隴 洪家史實爲憑證 洪家史實爲憑證 7,將會播映一日 時十一日 國泰電視本週日晚 屆懇親大會光榮成功 與支持之義務。計來不意不覺第廿八 恭祝中國駐加洪門民治黨第廿八光榮寶貴的意旨。 住兩晚、直通火車返廣州住兩晚 負責人,全權主理。現擬妥行程如 並將推出「悲歡歲月」劇集 旅加台中校友會爲母校建校八十週年 兩晚、直通火車返廣州住兩晚,坐:十月十一日由温哥華起飛,香港 (温哥華訊) 敬希認識懇親基礎之立場。貢獻 識懇親之基礎 **暨校友樓剪綵雙重** 歡樂滿東華 起,繼「阿德也瘋由九月十二日 錯過。 彩演出。敬請萬勿 多位影視紅星的精 院籌款。另外更有 展開比賽爲東華三 治反忠誠邊蔓延 附庭按盡辛亥榮 治反忠誠邊蔓延 徐發起。 悉各校友携眷踴躍參加。報名由即日 起至九月廿日止。報名電話:二五 四·二一三五余惠芳;或九八五·一 一慶典組 會播映由李國麟、1 歲月」。内容是讚 時裝劇集:「悲歡 後,逢星期一至四 月二十三日起, 代代窮塗代代映 養女,在還債的心 與中惟有崇民治 郡城途遠里三千 **覧,行程共十七天。 、 肇慶七星岩、佛山、廣州等地遊 、 上** 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上 志士博才家邦振 衛世指南憑磁石 東劃精榮順時調 多倫多洪門支部九十五週年誌慶 段悲慘的歲月。 富家子, 面臨另一 述一個命運坎坷的 断往開來宏偉績 成仁舍我何須語 光起於前無憂慮 大檢新獻考舊獻 冠蓋機飛都城中 漫雲處世行正義 、蘇明明主演的 會選映由劉德 金粉世家」之 恭賀全加洪門第廿八屆懇親大會 國泰電視由九 本星期六晚上 團回鄉祝賀 一千九百三十八元 四 企求統一中華强 **豪傑高溪志益堅 小經報** 表白穢程天下揚屆期殘根草坪藏 承先啟後總是功 報國應隨宗整翁 心同 高溪習之務新融權衡步臻孔仁風 智氣蓬蓬似華容 一行修禊孟當雄 會同心德忠告詳 廿年污濁轉嶼症 促成統一賴羣公 著鞭猛着理當然

一套間諜愛情鬥智 十五分,將會播映 十五分,將會播映 風景」 式劇集: 雲及劉嘉玲主演。 由林俊 麥翠嫻、關啟明主 何不惜犧牲一切改 年配角的女人,如 年配角的女人,如 年配角的女人,如 一個在劇團當了七 做女主角的故事。 敬請留意收看。

1000 mm 1000 m



徐發起。

*ICBC汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務

*有專人作中文翻譯

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街 999號 750室(夾0AK街) BCAA大厦內



全中

436 Dundas Street, West 3rd Floor Toronto, Ontario M5T 1G7 Tel: 416-977-2467 416-977-6010 加第廿八屆代表大國洪門民治黨 一十五週年紀念上四洪門民治黨多少 週年紀念大會 全人敬約

會三六登二六登二 各界僑 中國 姆姊妹屆時駕臨指導曷勝榮寵社、各支社暨洪門各機構及叔門民治黨駐加國各支分部 團代表中西嘉賓 打士西街)舉行開幕典禮禮成茶紀念慶典在多倫多本黨禮堂(四多城洪門民治黨舉行成立第九十時為本黨舉行第廿八屆全加代表 日 本黨舉行第八九年九月 下午六時半月 議中 統 父

、宴會席金:成率人每位十元, 排房日期:九月五日至十三日 排房員證親到公所領取優涛泰 由下午一時至五時,到公所領取優涛泰 中下午一時至五時,到公所領取優 時 時 附

赚日券請六,

書

宗親戚友,駕臨助慶為荷! 宗親戚友,駕臨助慶為荷! 宗親戚友,駕臨助慶為荷! 宗親戚友,駕臨助慶為荷!

服

喜士定東街 461 E.HASTINGS ST.

WESTERN RICE MILLS LIMITED 1220 GLEN DRIVE, VANCOUVER, B. C.

PHONE: (604)251-6341 FAX: (604)251-7228

中秋節大特價、大贈送酬賓!

自即日起,凡到本廠購買《新龍牌》(20公斤庄)米一包(原價19.50現特價17.50)即送:百事(PEPSI)汽水一打(約值 5.00),或送常滿香米5公斤。多買多送,送完即止,購買請早



50磅金稻牌靚絲苗 每包原價-17-95-現價 15.95 送六罐PEPSI PAG(約值2·50) 或 6包上海幼麵

20公斤優美牌香米 每包原價 16-95 現價 14.95 送六罐PEPSI PAG(約值2·50)

運洲種子改良新米 NO. 1 EXTRA FANCY LONG GRAIN RICE/RIZ





現價\$17.50 20 kg

圖

WESTERN RICE MILLS LTD.

或 6包上海幼麵

新美中 萌國國 芽綠通保工

麫生香 粉赤蒸汽 水米米

各日 種本 國 即國有香優雙金 名 食寶益軟美龍龍 靚清香香 級糯糯香滑米 米米米米皇 皇及

中嘉AA 國大米皇 美積金

寶稻

糯超絲

米米苗

國

澳洲種子改良 新

特别

顧大收佈文接 自 日 呂沈振林 禁、君鏞 劍培旺明 杏義 > 别呂 、植 鄭潮軍秀娥 南北 生祐

州推有傳真機 一哥華與北京 清 件影

大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破



大貢

中國精選遊

\$1,498.00

突破

大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破

暢遊北京、西安、上海。

\$1,998.00 全程十日

暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$1,998,00全程十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、 香港。

暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、 千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦,每星期出發,華人領隊, 隨團照顧,三餐膳食,一流酒店,来 回機票,一年有效。

日、港、台精選遊

淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月 潭、高雄、香港。

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、 太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、 珊瑚島。

直接主辦,每月出發,華人領隊, 隨團照顧,一流酒店,三餐膳食, 來回機票,一年有效。

≈ 687-3316

475 Main St. Van. B.C. FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破 突大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突

五期星



WARD MUSIC



WARD MUSIC LTD. 412 W. Hastings TEL . 682 - 5288

PIANOS YAMAHA

免費電腦估價。房屋地產生意買賣



SAVIO POON 873 - 6880

雲東旺唐餐館生意出售, 價八萬餘。雲東

旺市區中心西餐館生意出售, 價七萬餘。

(廿四小時) Office: 438 - 3501 Pager: 680 - 2932

80 × 118 卅七年新上下

3房雨厠式千餘尺,

雲東上下 4 房土庫完成 33×

127 孖屋地開價十六萬餘

地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

雲東合法Van. Special 孖星

上二下2房地33×113

8 September 1989

免費介紹貸款。律師移民投資計劃

雲東3房高土庫保養好33

※ 122 價十六萬餘

星馬各地土産・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶

景大地 49.5 122 開價



房 2200 尺土庫完成地 65 × 112價廿四萬餘



兩厠有車房 11 年新 像3 114,000

雲東 4 房高土庫柏文地價十

-流享受,又保值,

標準地近 Renfrew 開價

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

雜貨用品 21 -

專營統辦香港、泰國

星馬各地土產。日本冬菇。海味魚翅。各種名茶

Reynolds Aluminium

味全木須皮

外賣錫盒

貨式多

2836 Commercial Dr. 七天营業



單人 \$ 189 雙人 \$ 238 大雙人\$ 289



SLEEP ROYALE 1600 彈簧床裤 **美人 \$ 638** 大使人\$ 688

珠江橋牌廚用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粵香園、李錦記蠔油



肝陰 肉實片魚 補明 **然两两两** 作 料

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

\$4.95_- 常業時間:上午七時半 鶴鶉 \$2.50 (连星期二休息)至晚上十時



享受出衆

麪飽蛋撻 早餐快餐 中西餅食 特價午餐 冷熱飲品 粥粉麪飯 各式其適 結婚禮餅 任君選擇 生日蛋糕

奶鶏萱蓮叉 黄飽沙蓉燒 每個一律 60¢

温于单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間:上午七時至下午七時